

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.

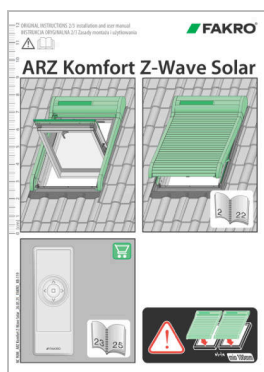
[logoja FAKRO]

UDHËZIME PËR MONTIM

ARZ Komfort Z-Wave Solar

Shenja origjinale e dokumentit: NC 9UM_ARZ Komfort Z-Wave Solar_26.05.25_FAKRO_KB-119

Këto udhëzime janë kryesisht në figura: hapat e montimit janë paraqitur me vizatime, prandaj vizatimet nuk janë ndryshuar dhe gjenden në origjinal pas përkthimit. Teksti i origjinalit përbëhet nga titulli në faqen e parë, disa shenja në vizatime, lista e hapave të montimit të numëruar (numrat korrespondojnë me shënimet në vizatime) dhe shënimi për përgjegjësinë në faqen 36; gjithçka është përkthyer më poshtë.



FAQJA 1 E ORIGINALIT

UDHËZIME ORIGINALE 2/3

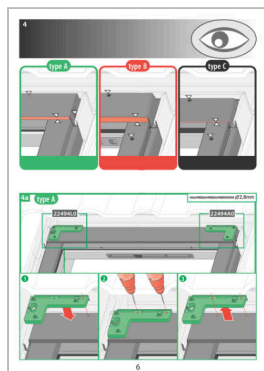
Udhëzime për montim dhe përdorim

ARZ Komfort Z-Wave Solar

Shenjat në vizatime

min 100mm

të paktën 100 mm



FAQJA 6 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type A

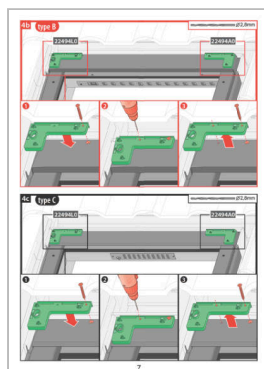
tipi A

type B

tipi B

type C

tipi C



FAQJA 7 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type B

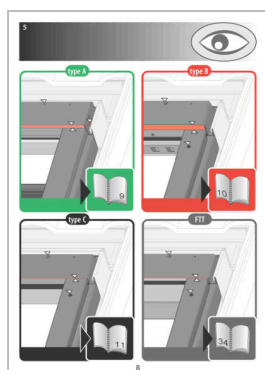
tipi B

type C

tipi C

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

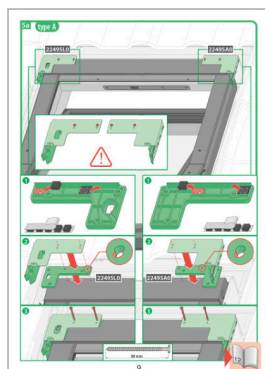
Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.



FAQJA 8 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

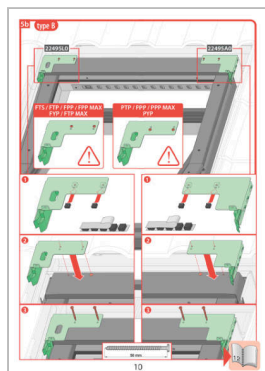
type A	tipi A
type B	tipi B
type C	tipi C



FAQJA 9 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

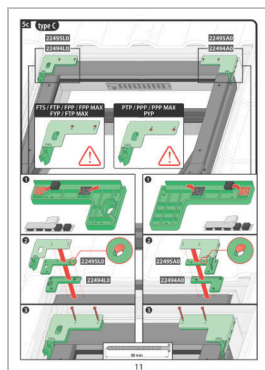
type A	tipi A
--------	--------



FAQJA 10 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type B	tipi B
--------	--------



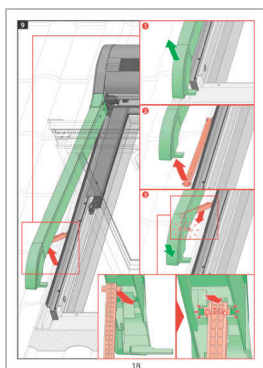
FAQJA 11 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

type C	tipi C
--------	--------

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.

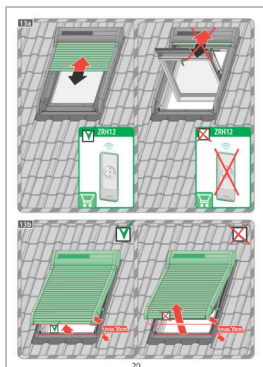


FAQJA 18 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

CLICK!

klik!

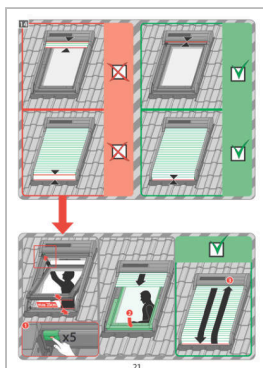


FAQJA 20 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

max 20cm

më së shumti 20 cm

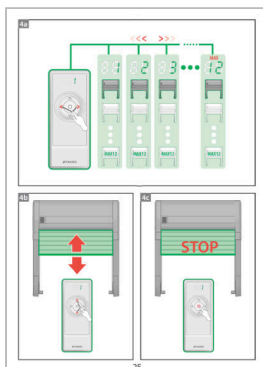


FAQJA 21 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

max 20cm

më së shumti 20 cm



FAQJA 25 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

MAX

maksimumi

MAX12

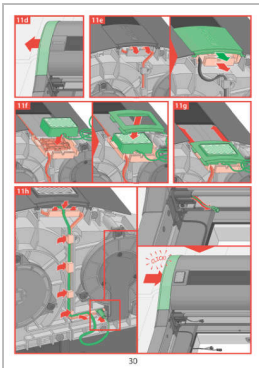
më së shumti 12

STOP

ndalo (stop)

PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

Ky nuk është dokumenti original i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.

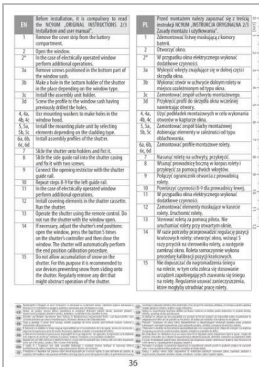


FAQJA 30 E ORIGINALIT

Shenjat në vizatime

CLICK!

klik!



FAQJA 36 E ORIGINALIT

	Para montimit është e detyrueshme të lexohet NC9UM „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual” (udhëzimet origjinale për montim dhe përdorim).
1	Hiqni shiritin mbulues nga ndarja e baterive.
2	Hapni dritaren.
2*	Nëse dritarja është me motor elektrik, kryeni veprime shtesë.
3a	Zhvidhosni vidat që ndodhen në pjesën e poshtme të krahut të dritares.
3b	Hapni një vrimë në mbajtësen e poshtme të roletës, në vendin që varet nga lloji i dritares.
3c	Montoni mbajtësen e njësies së montimit.
3d	Vidhosni profilin në krahun e dritares, pasi të keni shpuar më parë vrimat.
4, 4a, 4b, 4c	Përdorni rondele montimi për të hapur vrima në kapuçin e dritares.
5, 5a, 5b, 5c	Montoni njësinë e pllakës së montimit duke zgjedhur elementet sipas llojit të veshjes.
6a, 6b, 6c, 6d	Montoni profilet e montimit të roletës.
7	Shtyjeni roletën mbi mbajtëset dhe fiksojeni.
8	Futni shinën udhëzuese anësore në kutinë e roletës dhe fiksojeni me dy vida.
9	Lidhni kufizuesin e hapjes me shinën udhëzuese të roletës.
10	Përsëritni hapat 8-9 për shinën udhëzuese të majtë.
11	Nëse dritarja është me motor elektrik, kryeni veprime shtesë.
12	Montoni elementet mbuluese në kasetën e roletës. Vini roletën në lëvizje.
13	Komandojeni roletën me telekomandë. Mos e vini roletën në lëvizje kur dritarja është e hapur.
14	Nëse është e nevojshme, rregulloni pozicionet fundore të roletës: hapni dritaren, shtypni butonin 5 herë në komanduesin e roletës dhe pastaj mbyllni dritaren. Roleta do të kryejë automatikisht procedurën e kalibrimin të pozicioneve fundore.
15	Mos lejoni grumbullimin e borës mbi roletë. Për këtë qëllim rekomandohet përdorimi i pajisjeve që parandalojnë rrëshqitjen e borës mbi roletë. Hiqni rregullisht çdo papastërti që mund ta pengojë funksionimin e roletës.

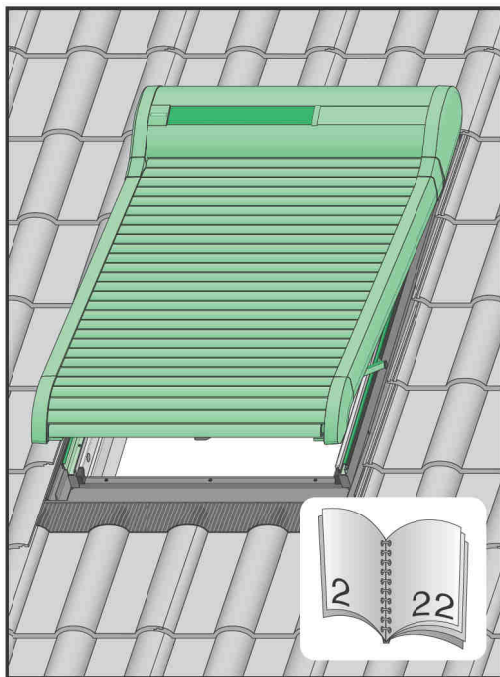
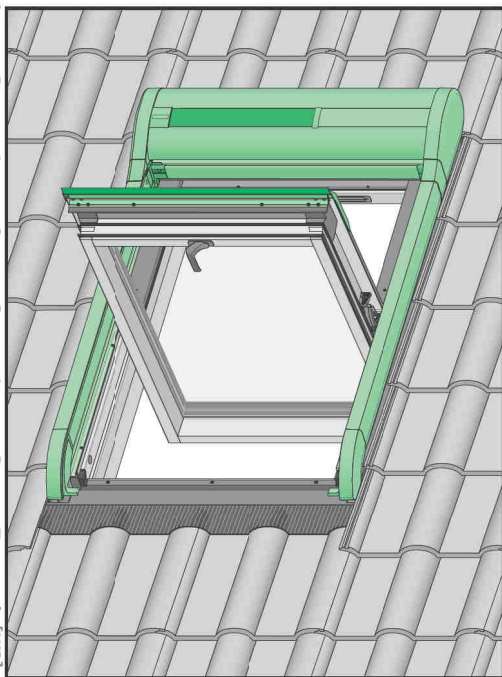
PËRKTHIM NË GJUHËN SHQIPE (JOZYRTAR)

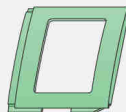
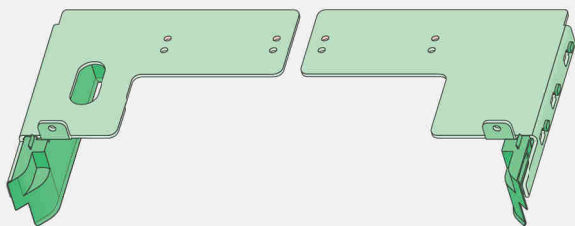
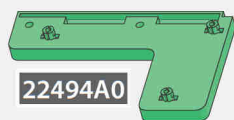
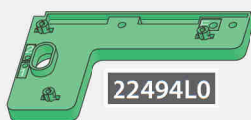
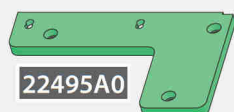
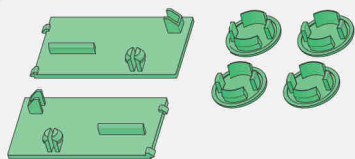
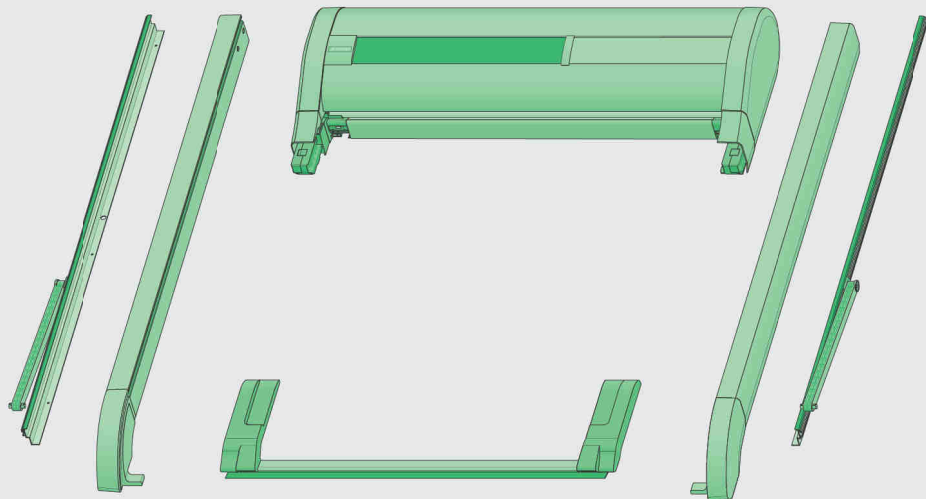
Ky nuk është dokumenti origjinal i prodhuesit. Vlen origjinali, i bashkëngjitur pas përkthimit: fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf.

Prodhuesi dhe shitësi nuk mbajnë asnjë përgjegjësi për mosrespektimin e ligjeve në fuqi, të rregulloreve të ndërtimit dhe të kërkesave të sigurisë nga përdoruesi i produktit, arkitekti, montuesi ose pronari i ndërtesës.

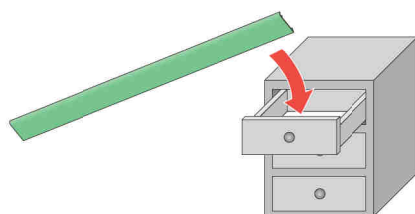
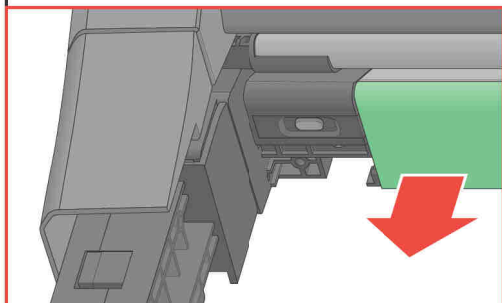
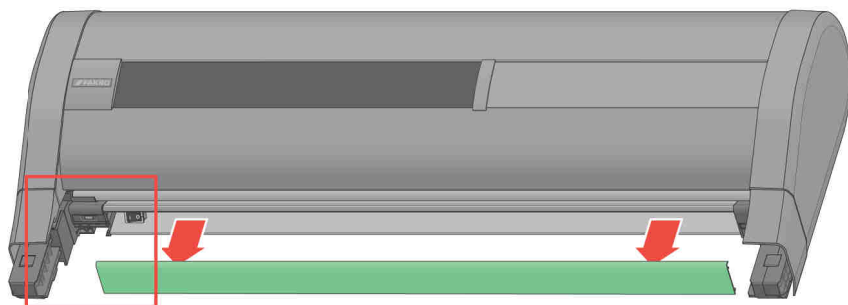


ARZ Komfort Z-Wave Solar

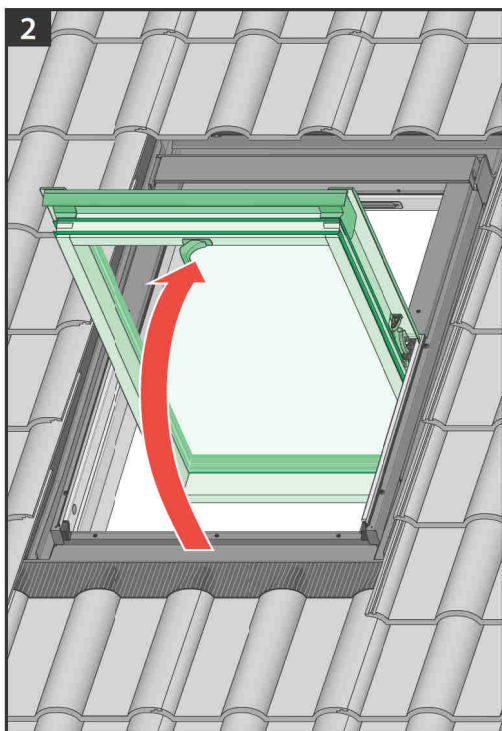




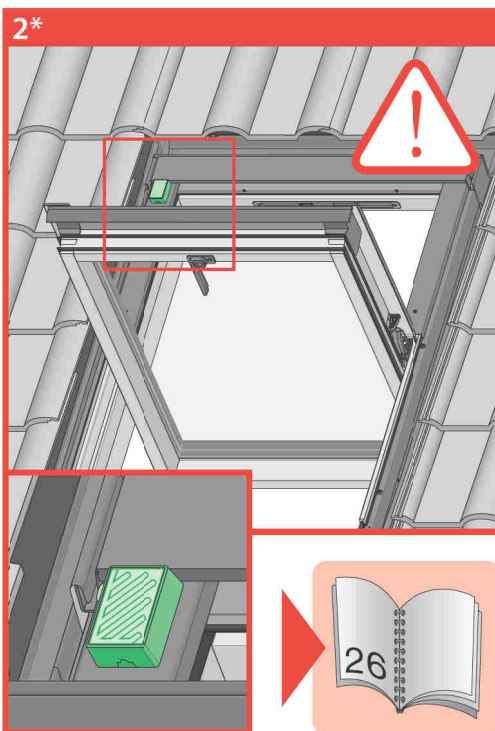
1

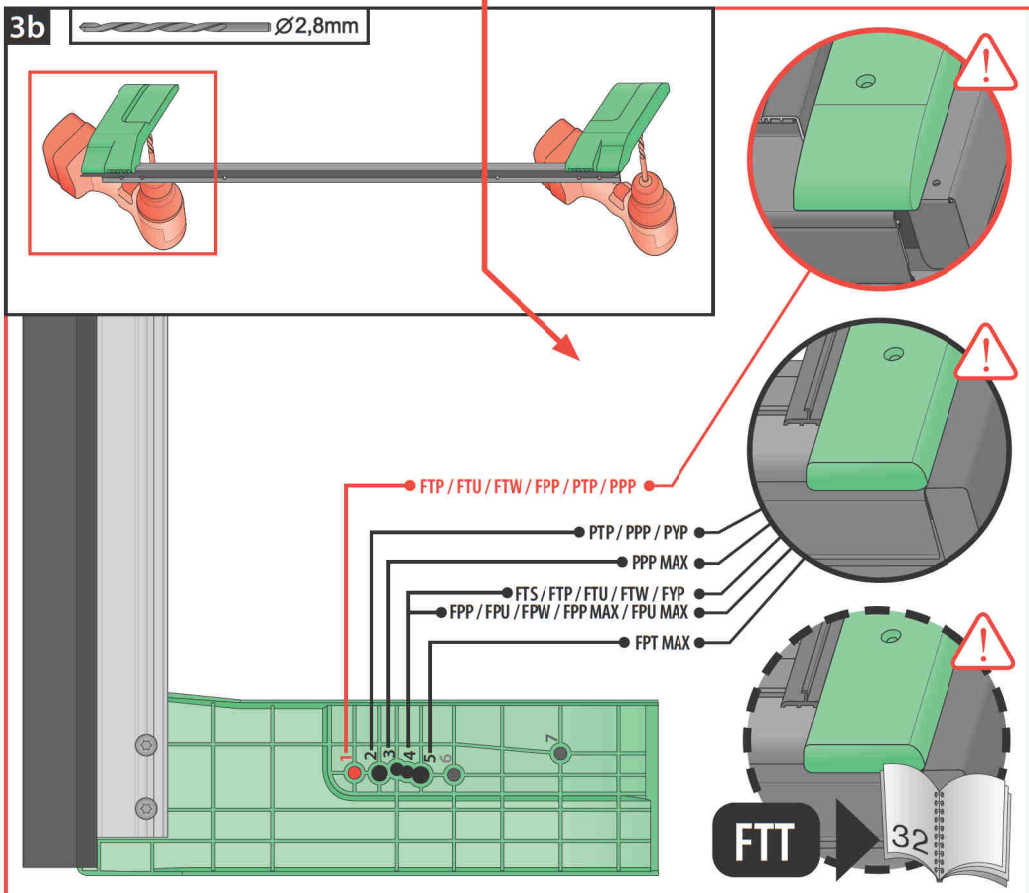
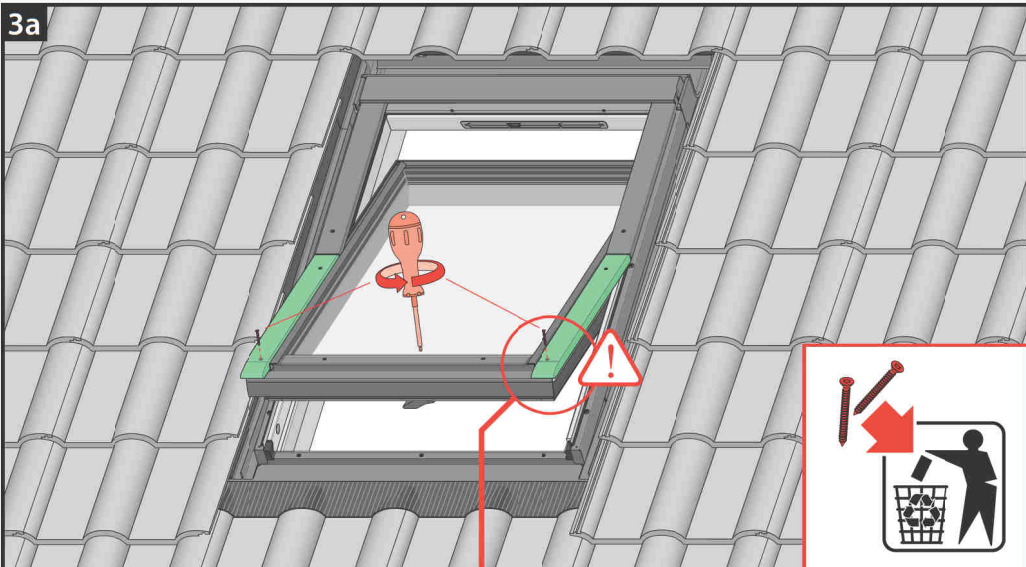


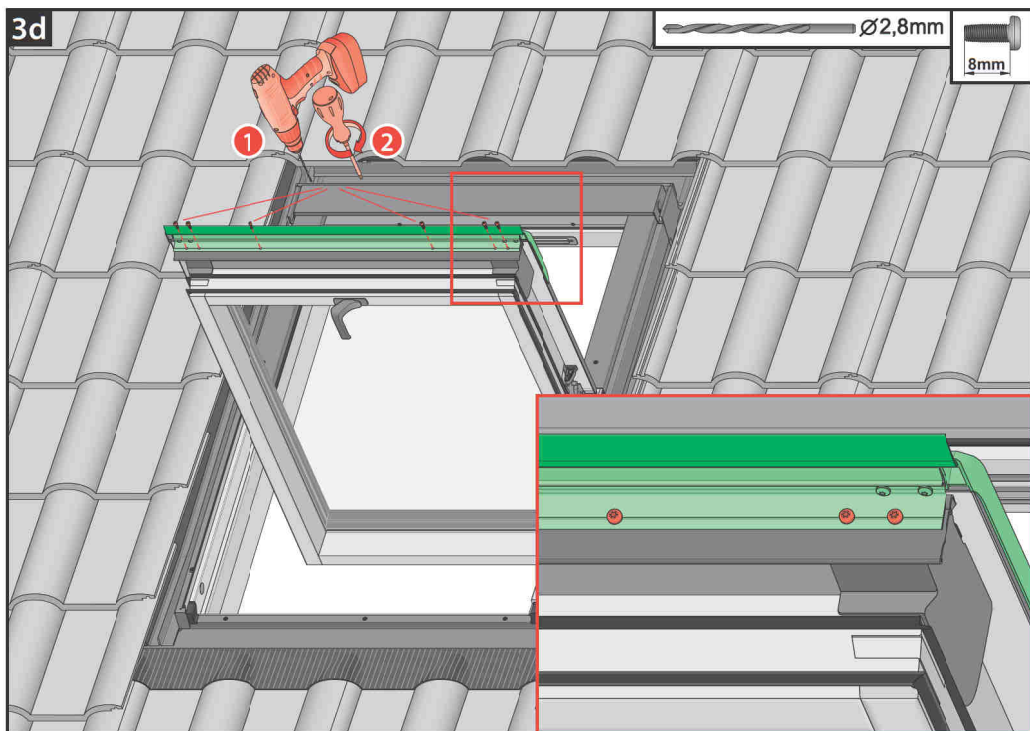
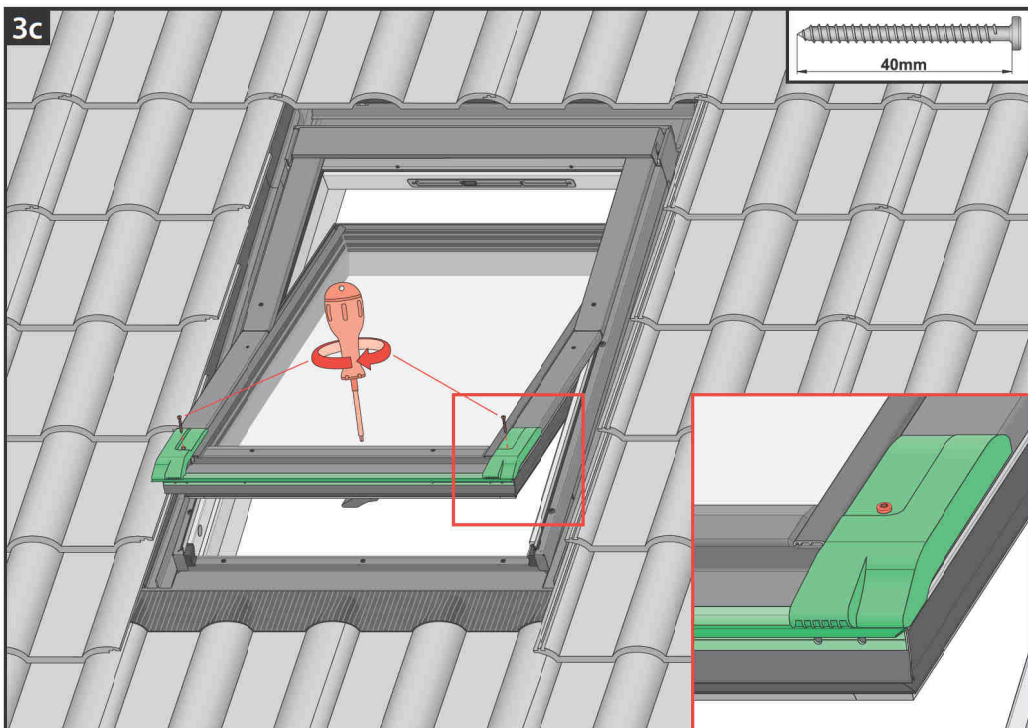
2

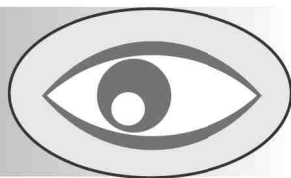


2*

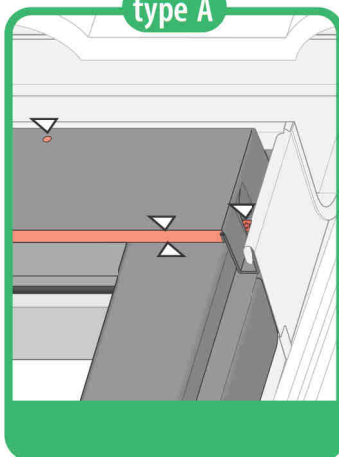




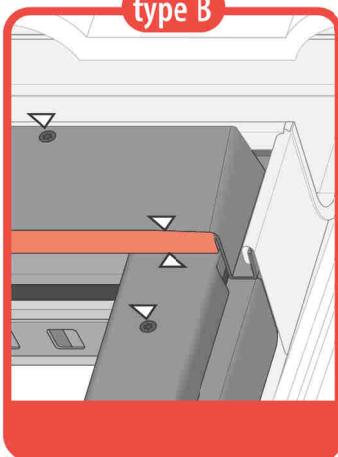




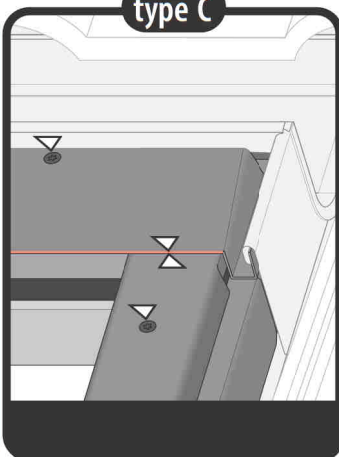
type A



type B



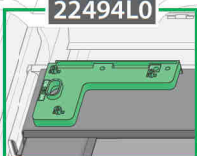
type C



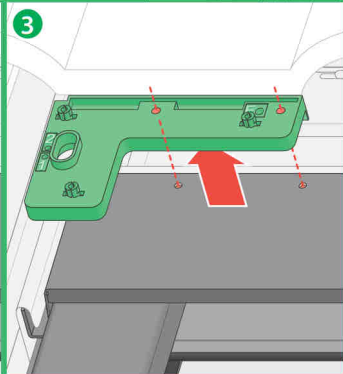
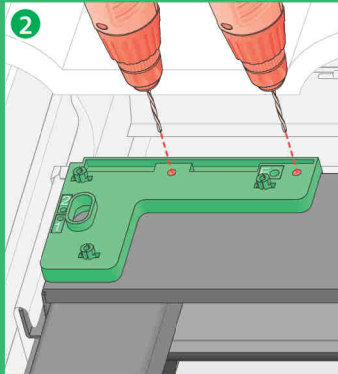
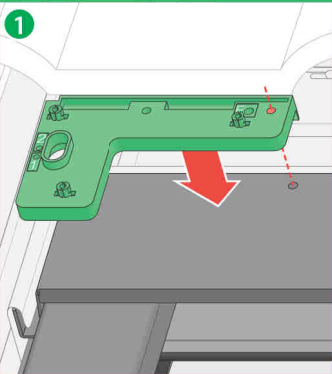
4a type A

Ø2,8mm

22494L0



22494A0

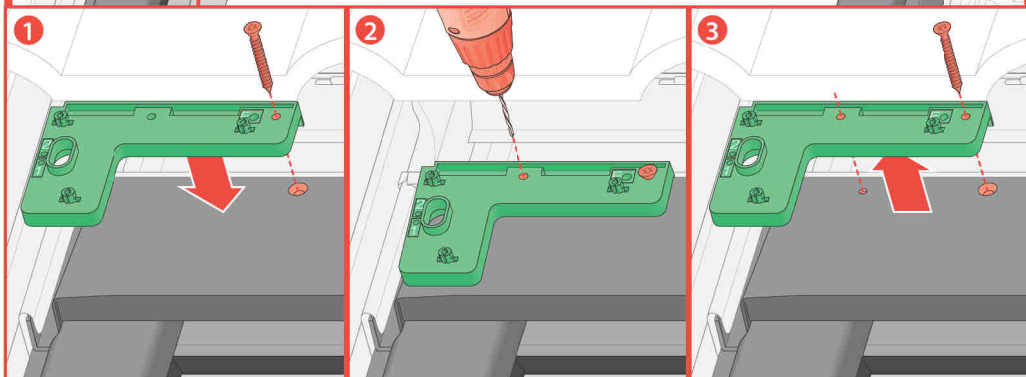


4b type B

Ø2,8mm

22494L0

22494A0

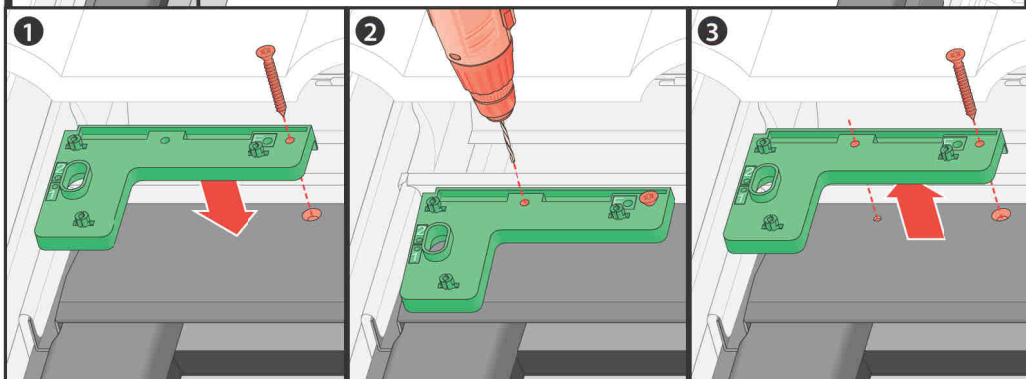


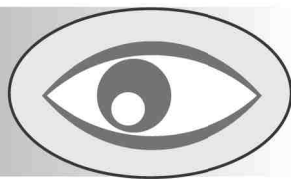
4c type C

Ø2,8mm

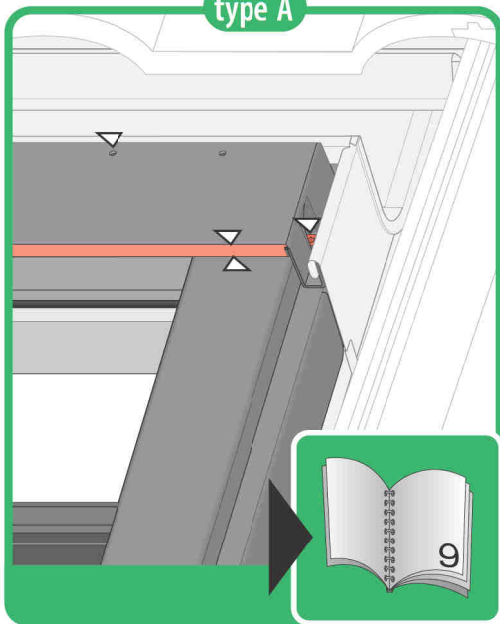
22494L0

22494A0

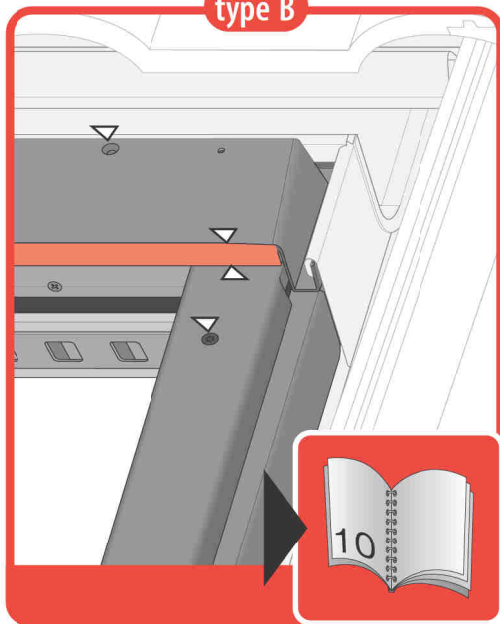




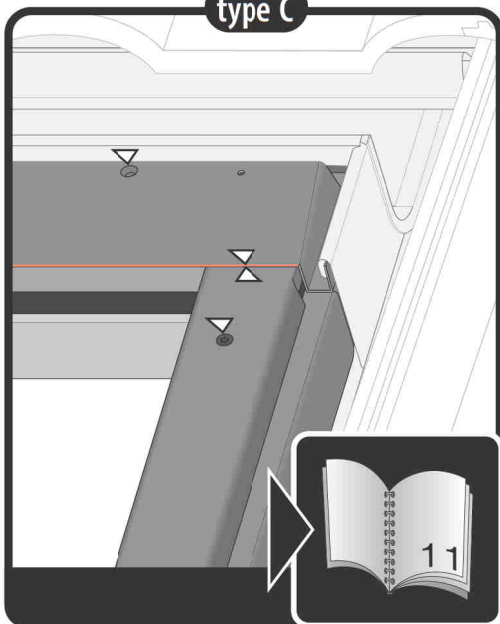
type A



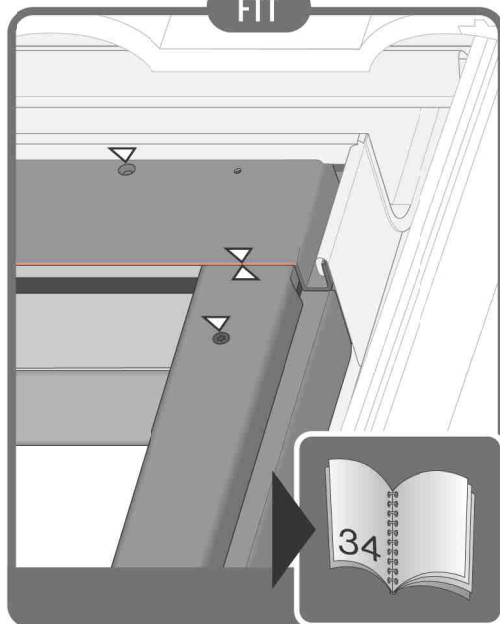
type B



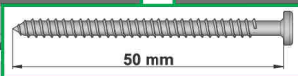
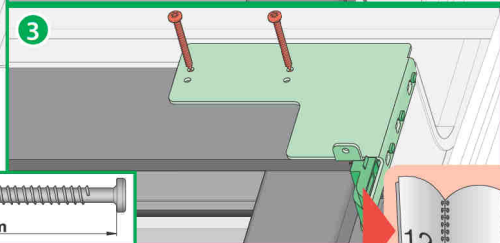
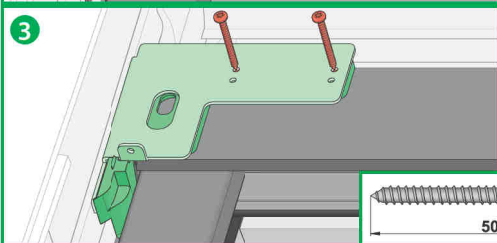
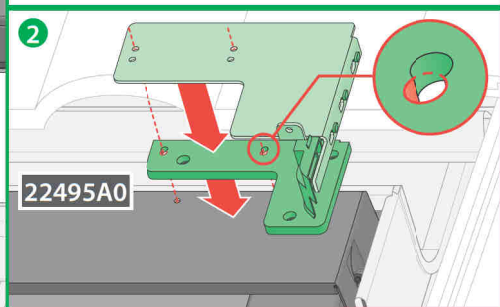
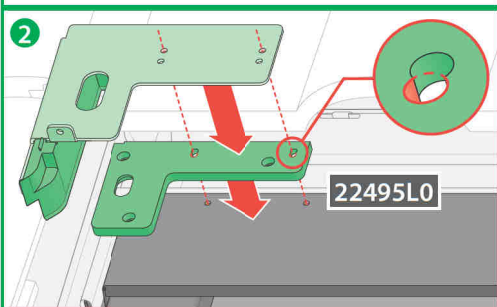
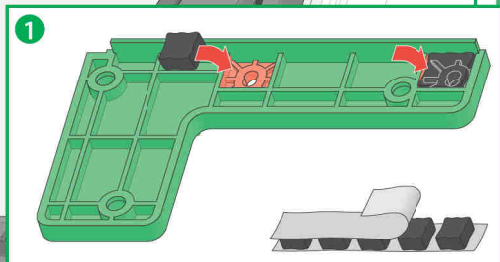
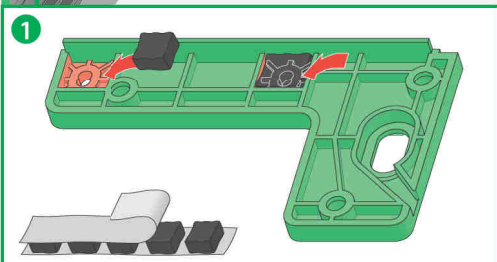
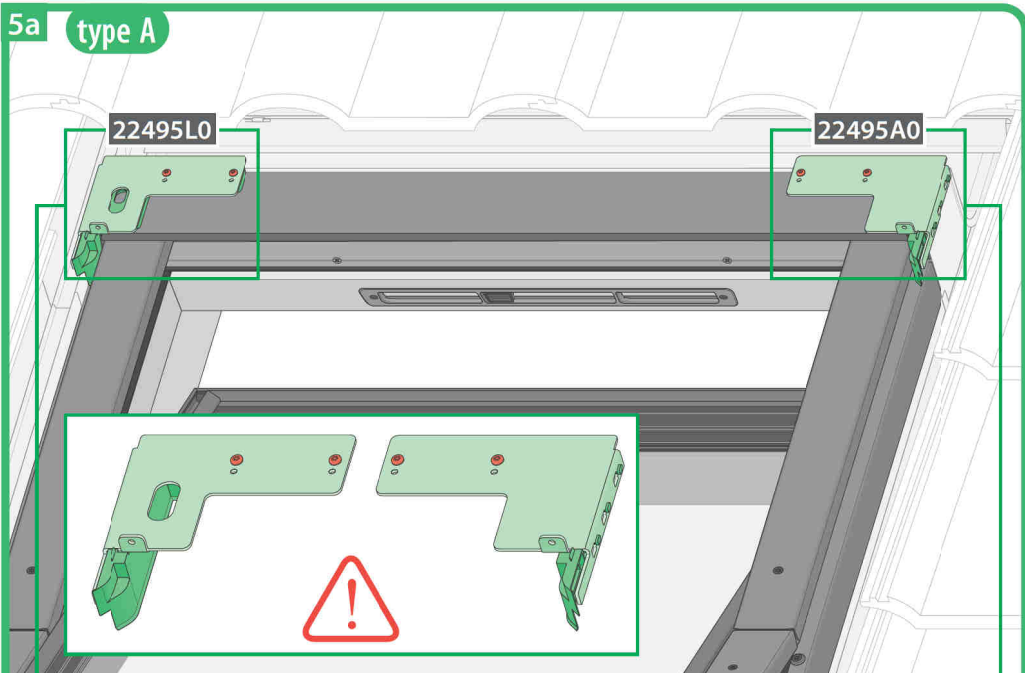
type C



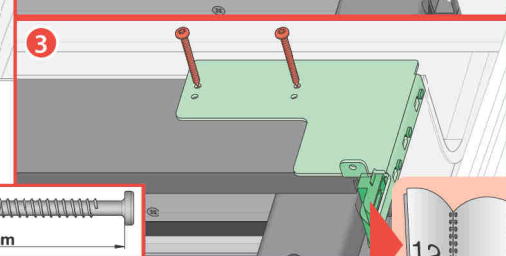
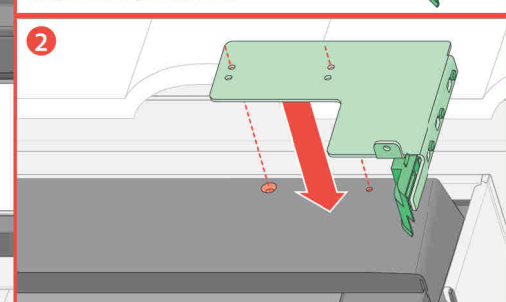
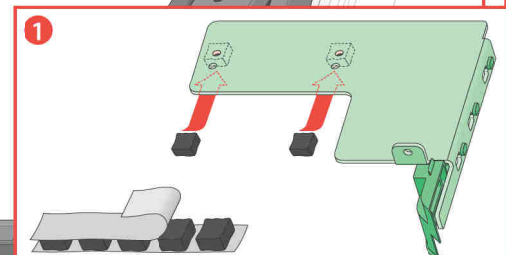
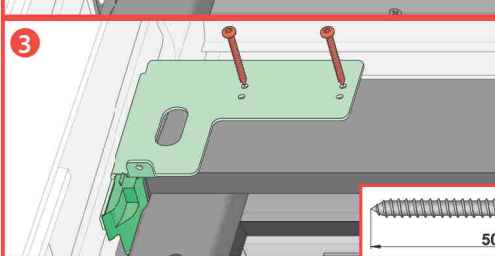
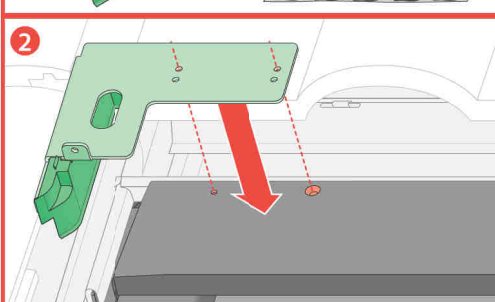
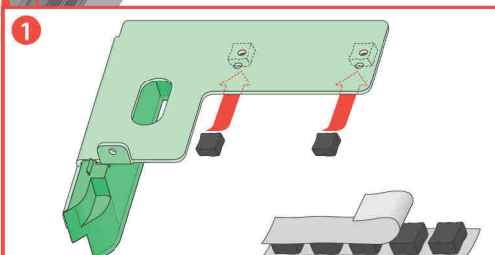
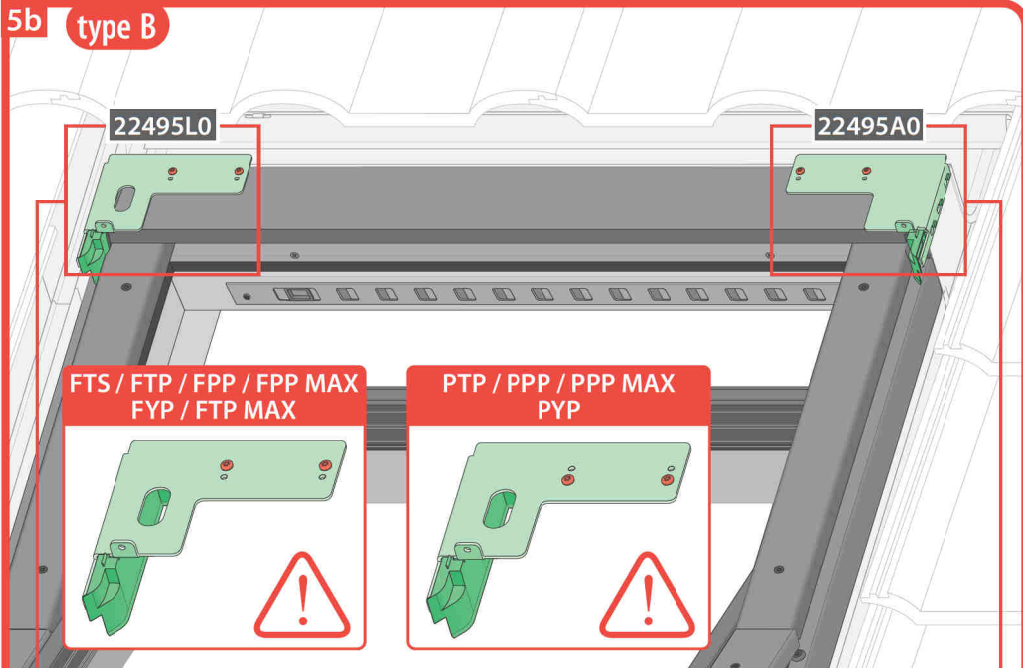
FTT

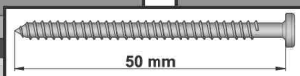
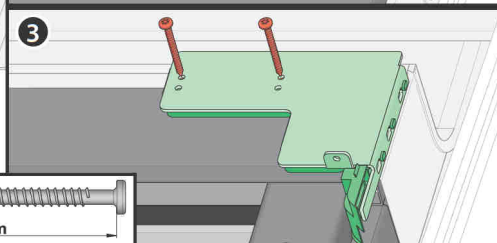
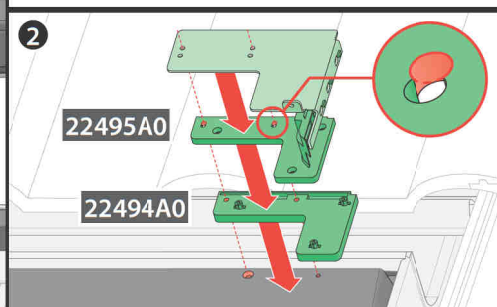
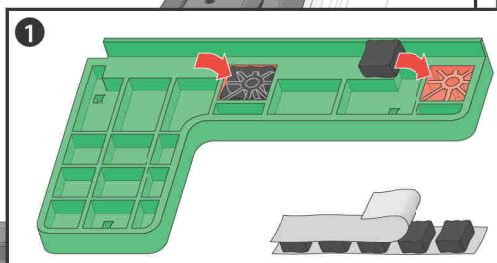
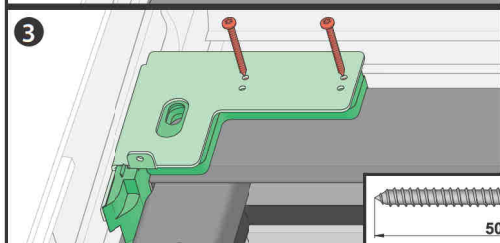
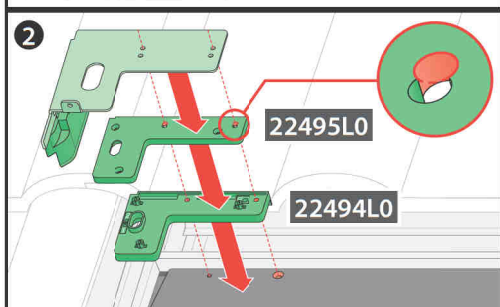
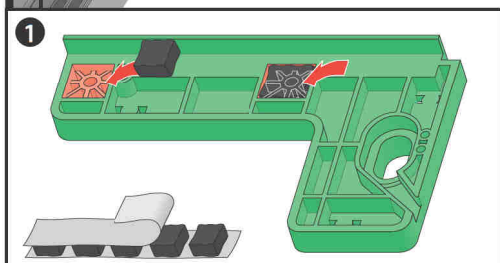
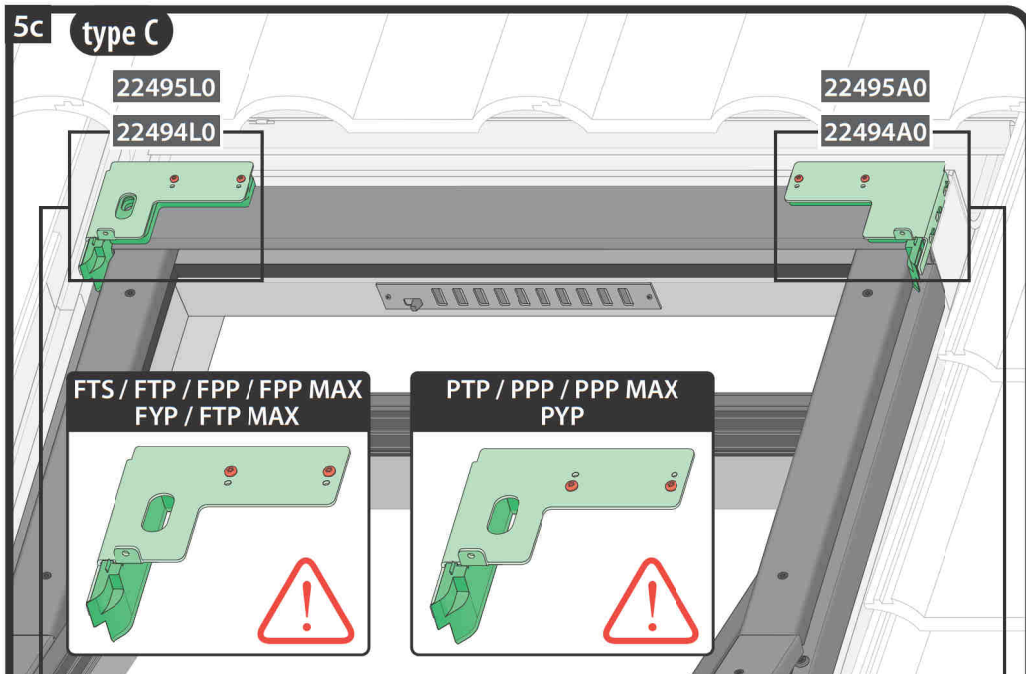


5a type A

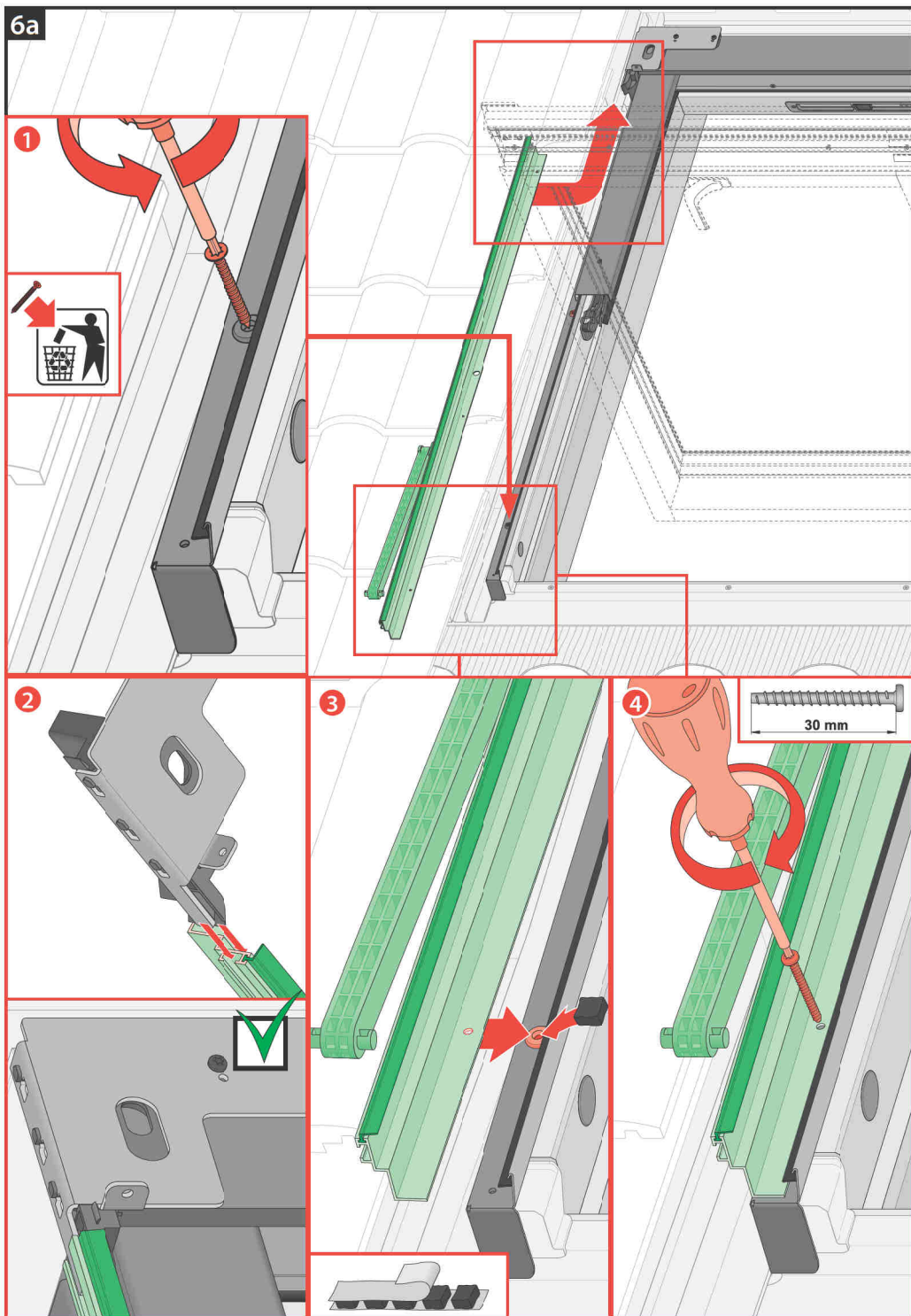


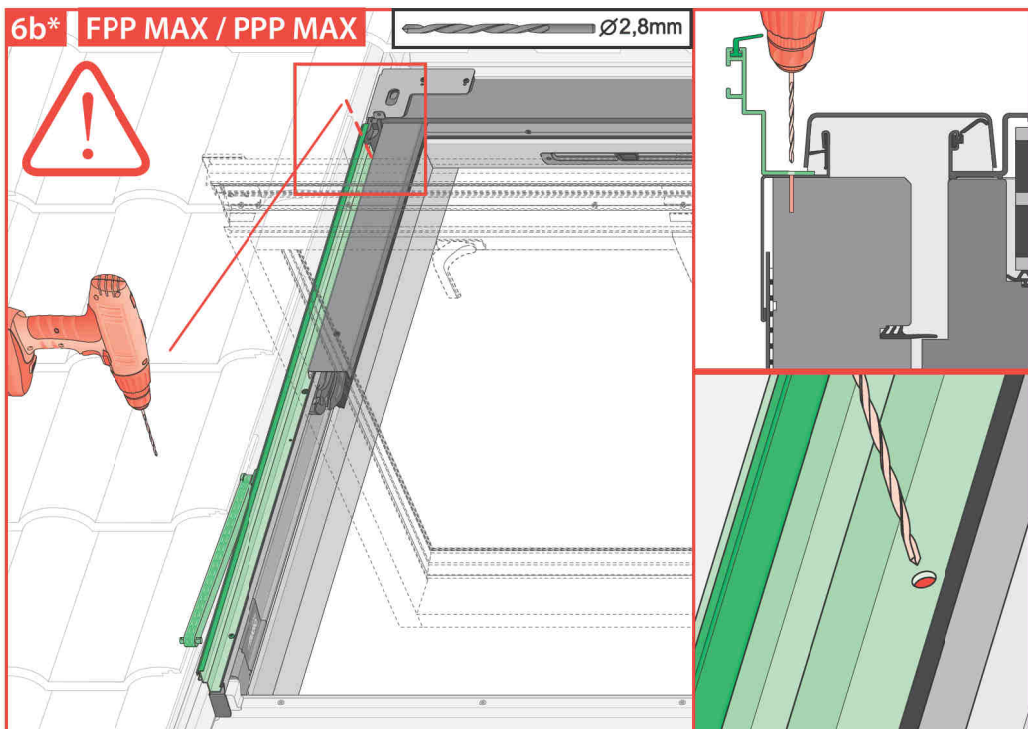
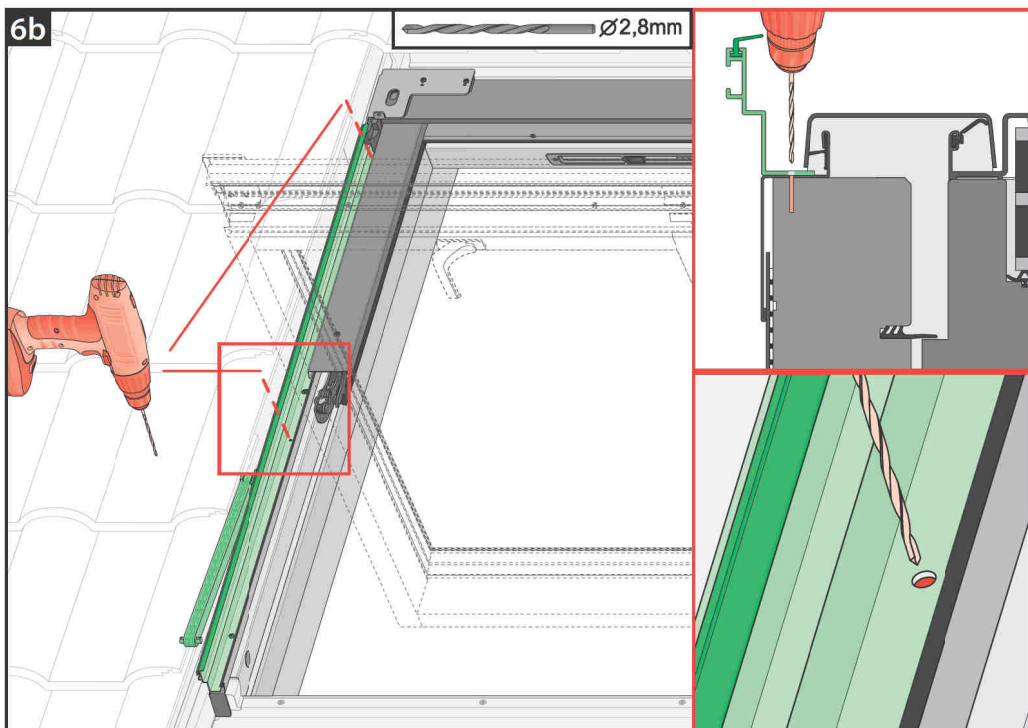
5b type B

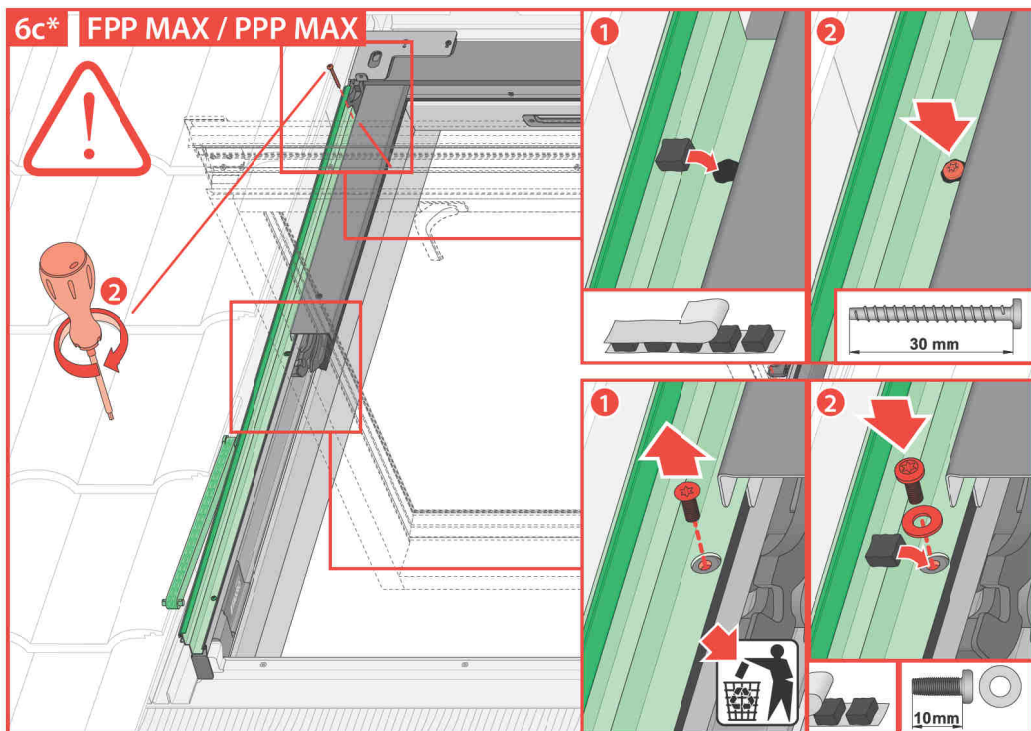
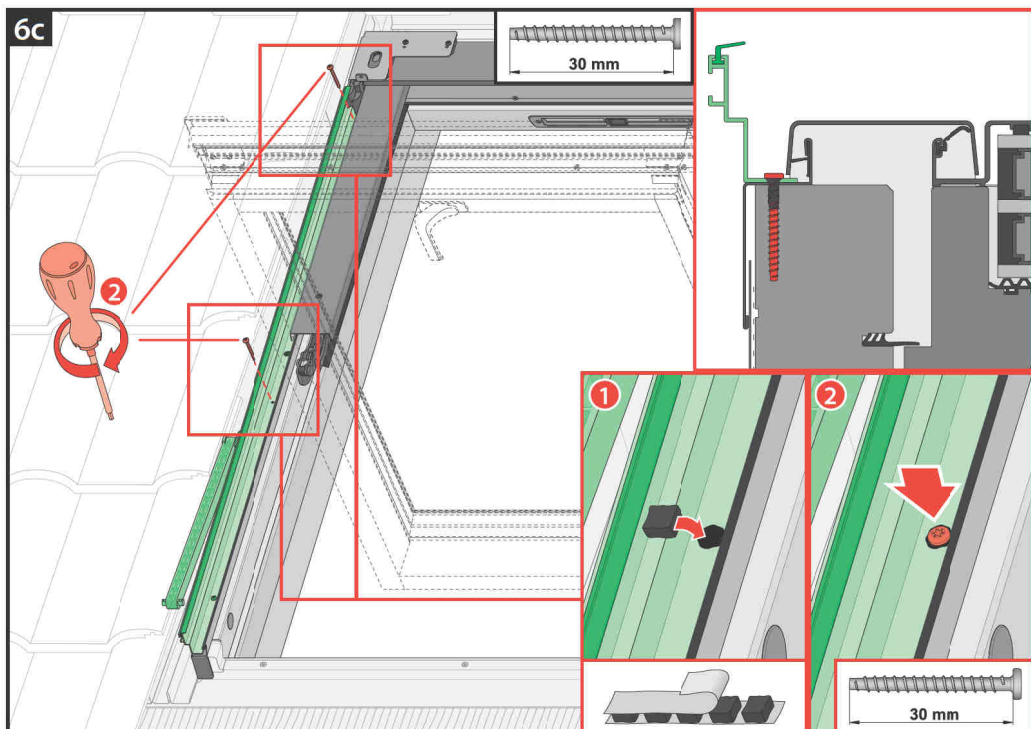




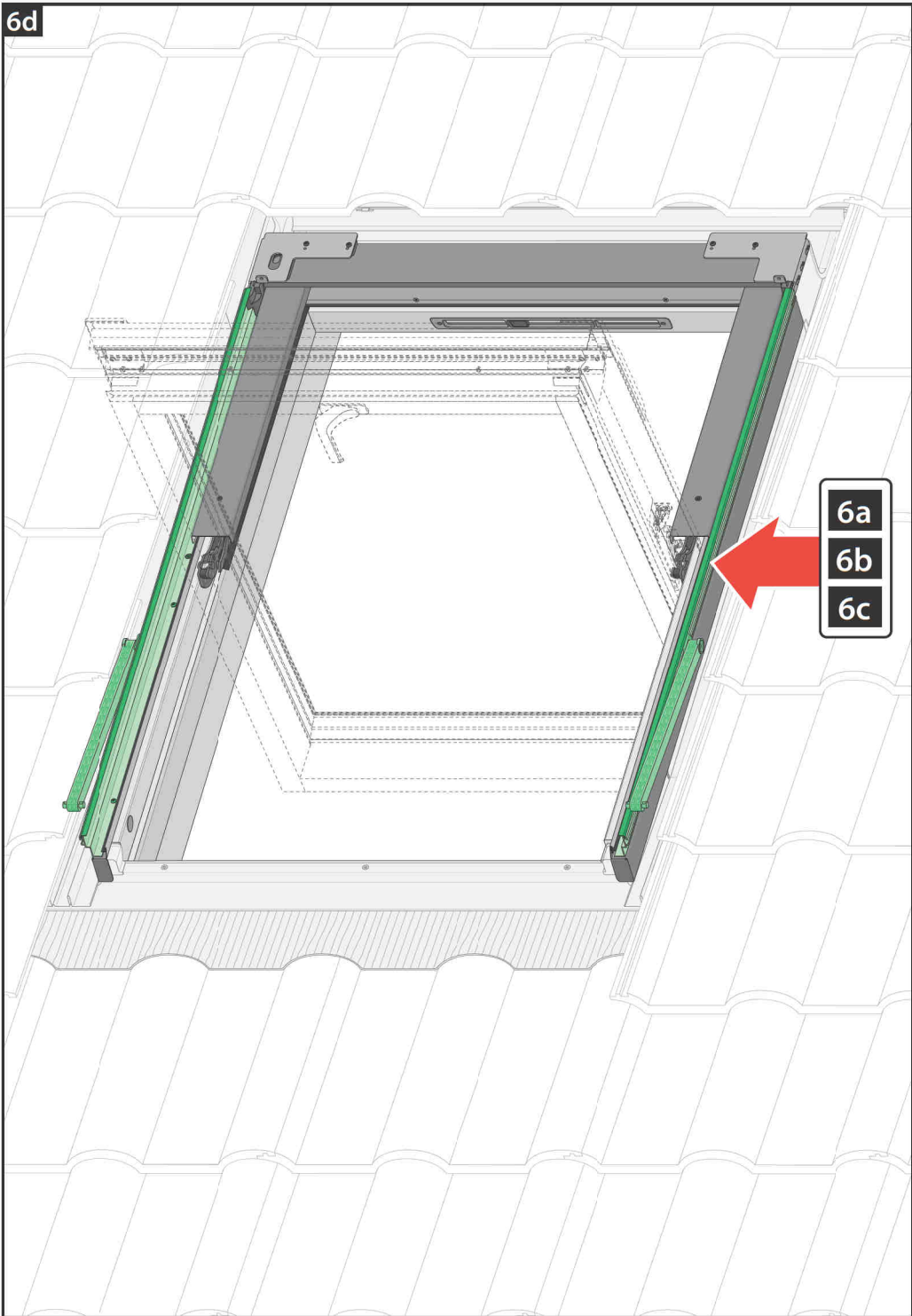
6a

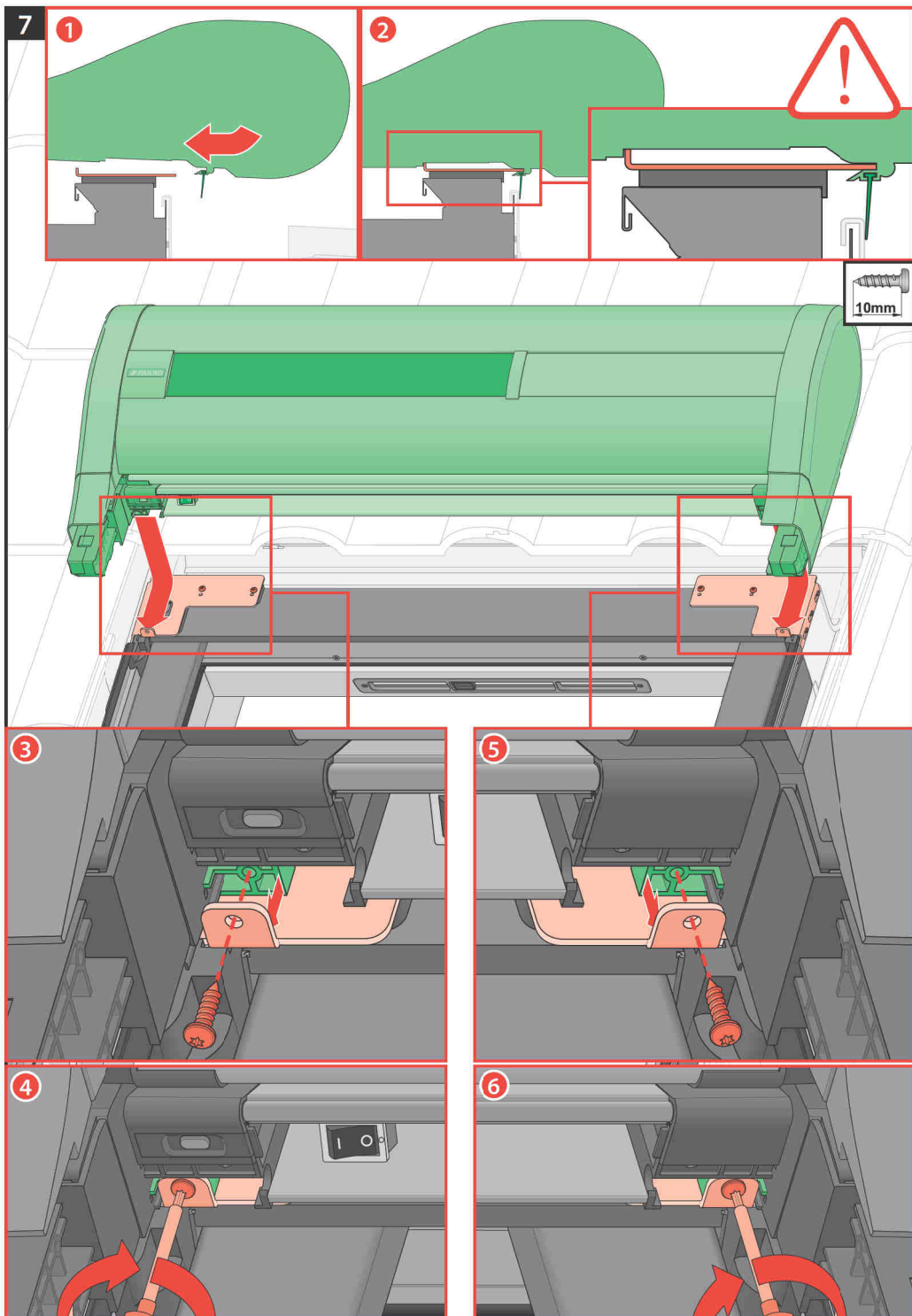


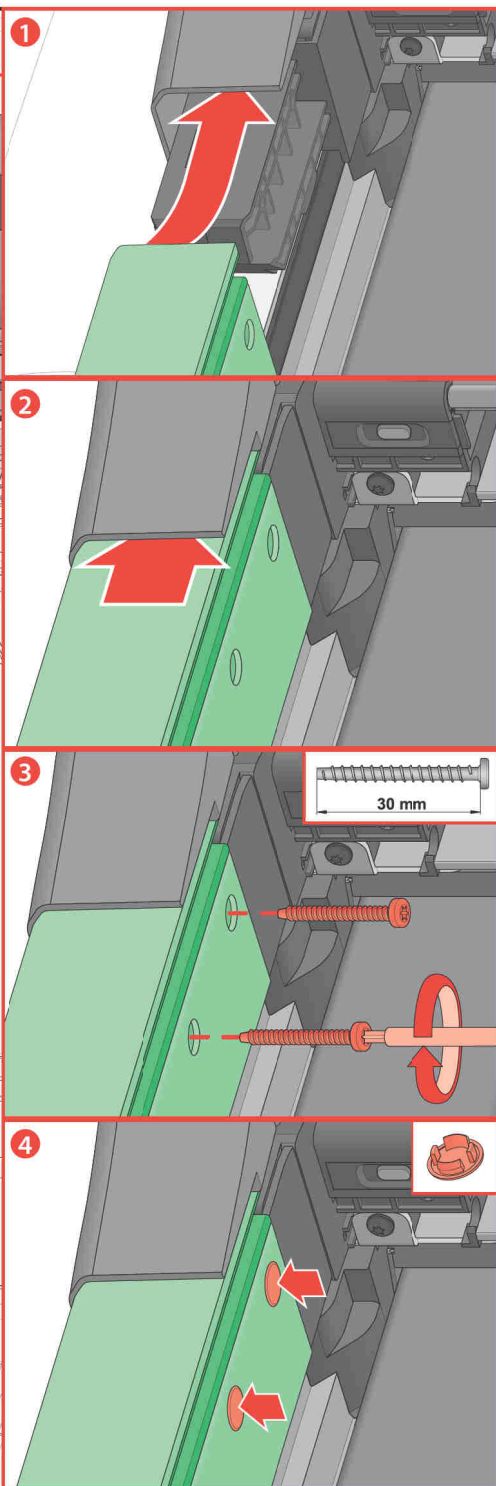
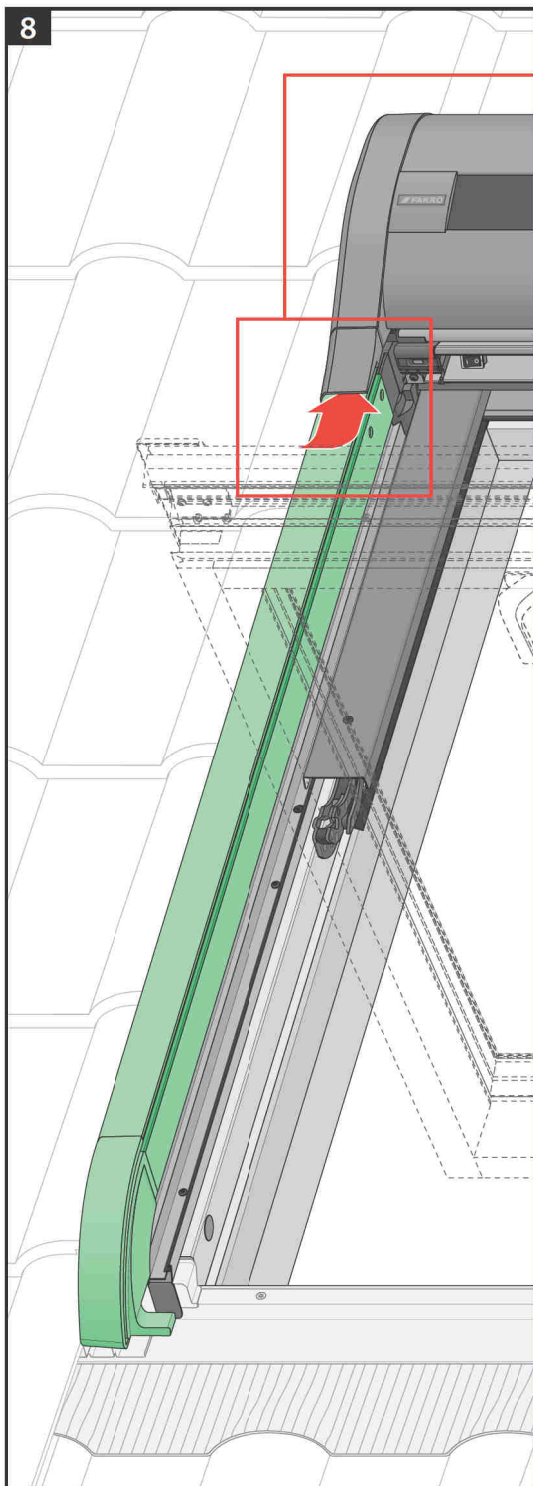


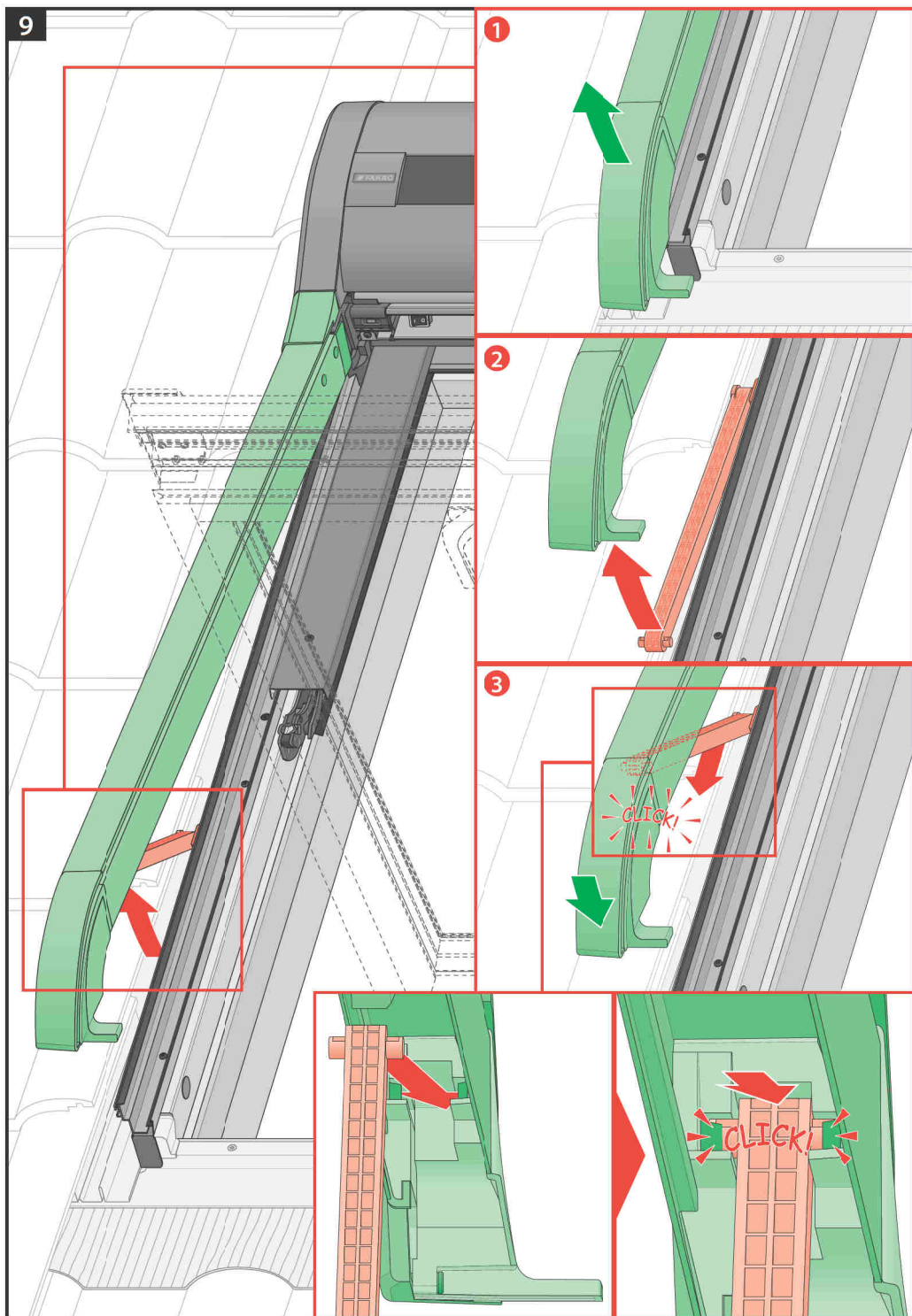


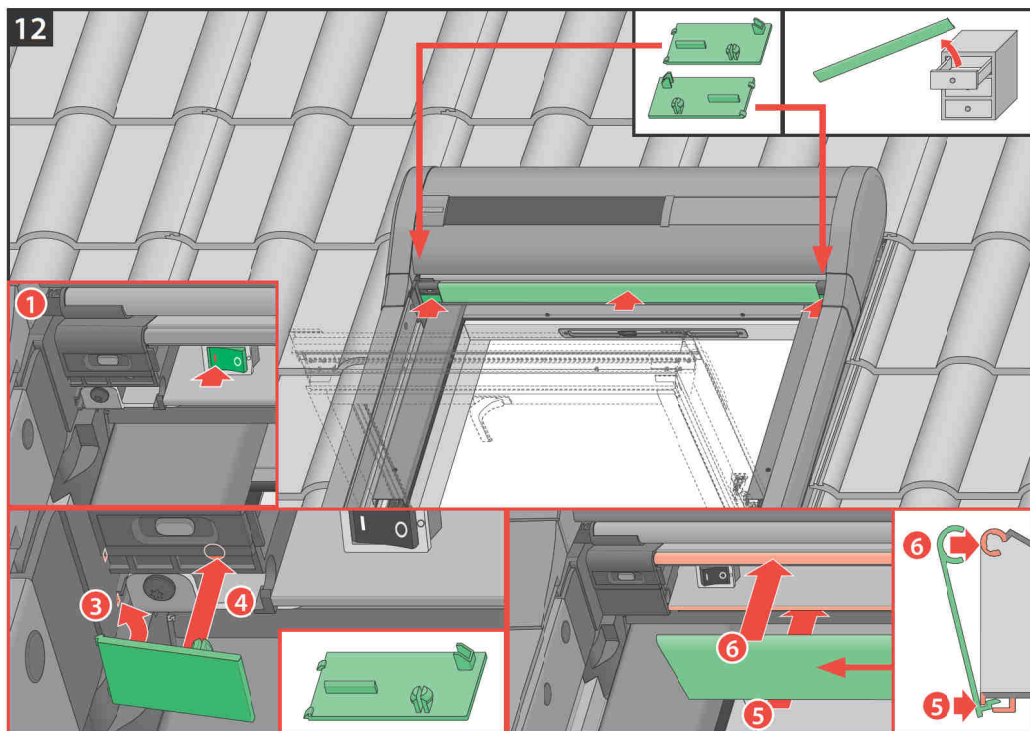
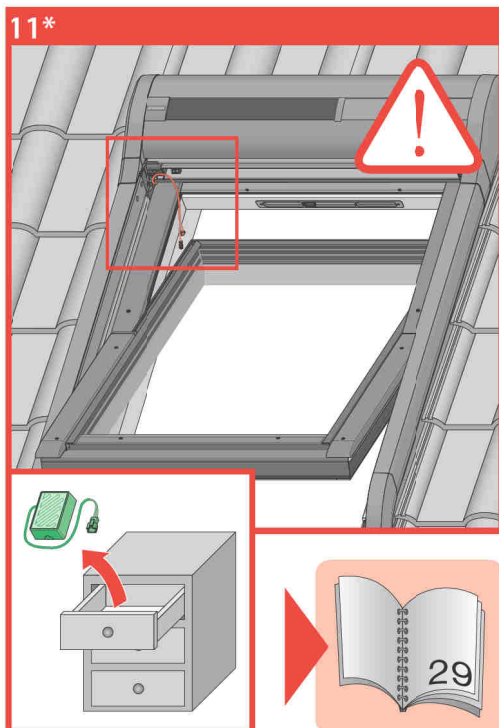
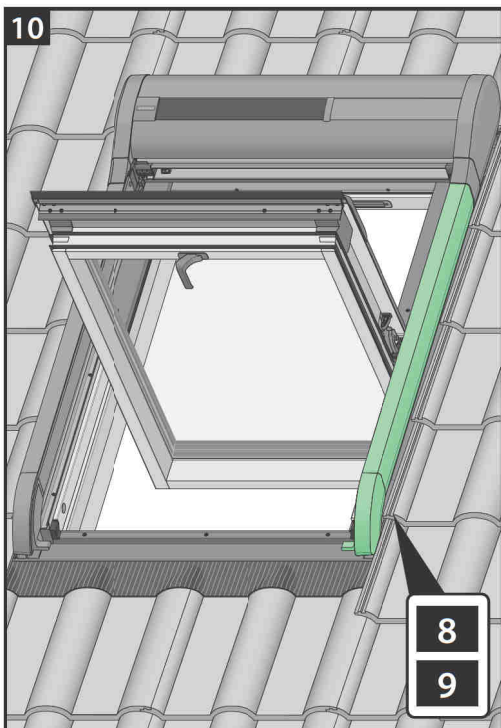
6d



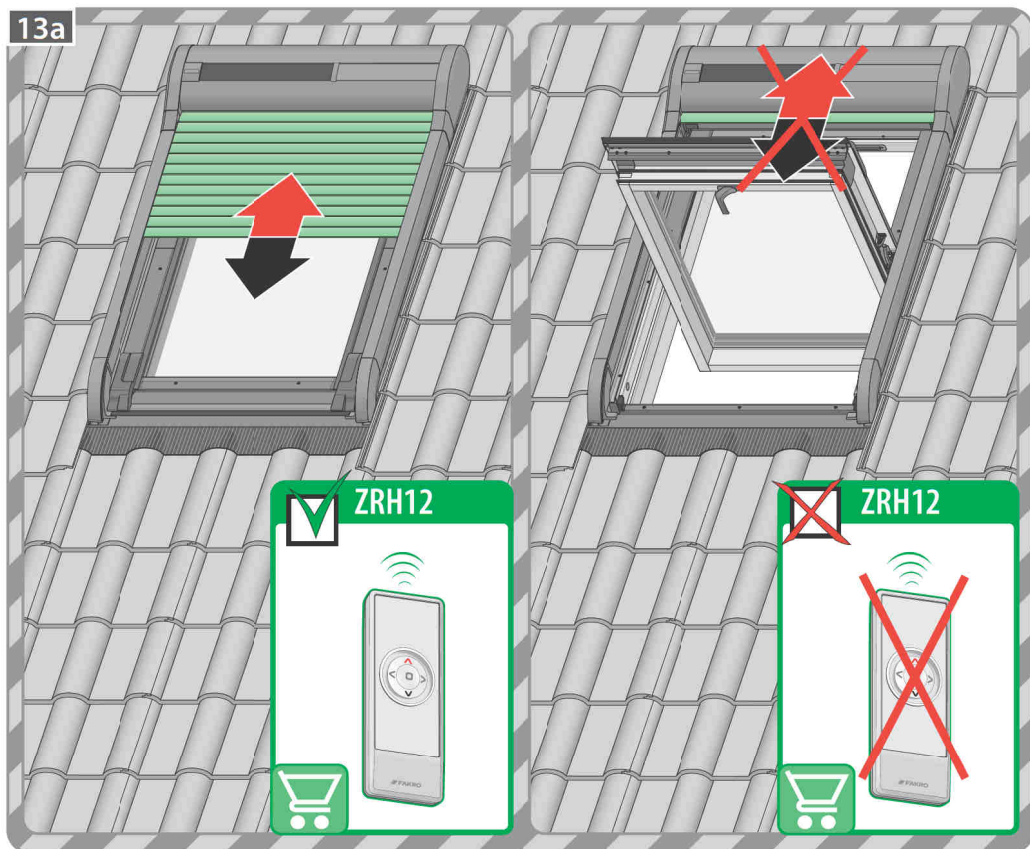




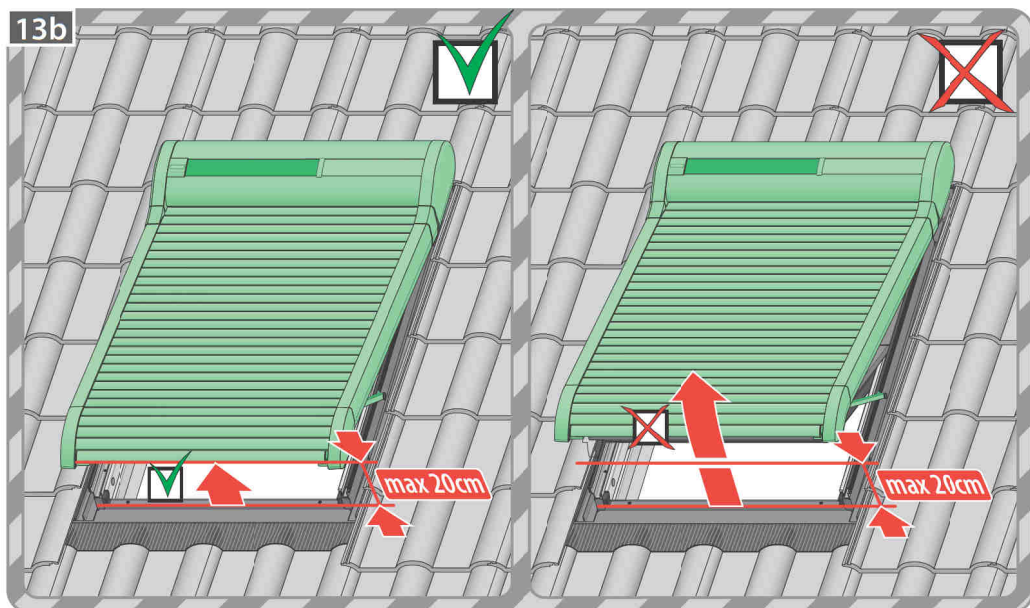


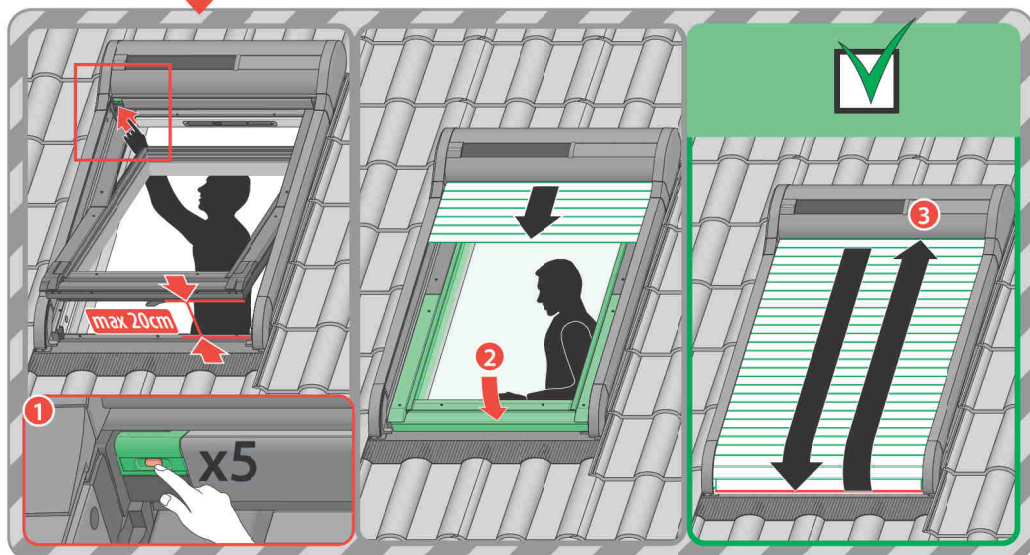
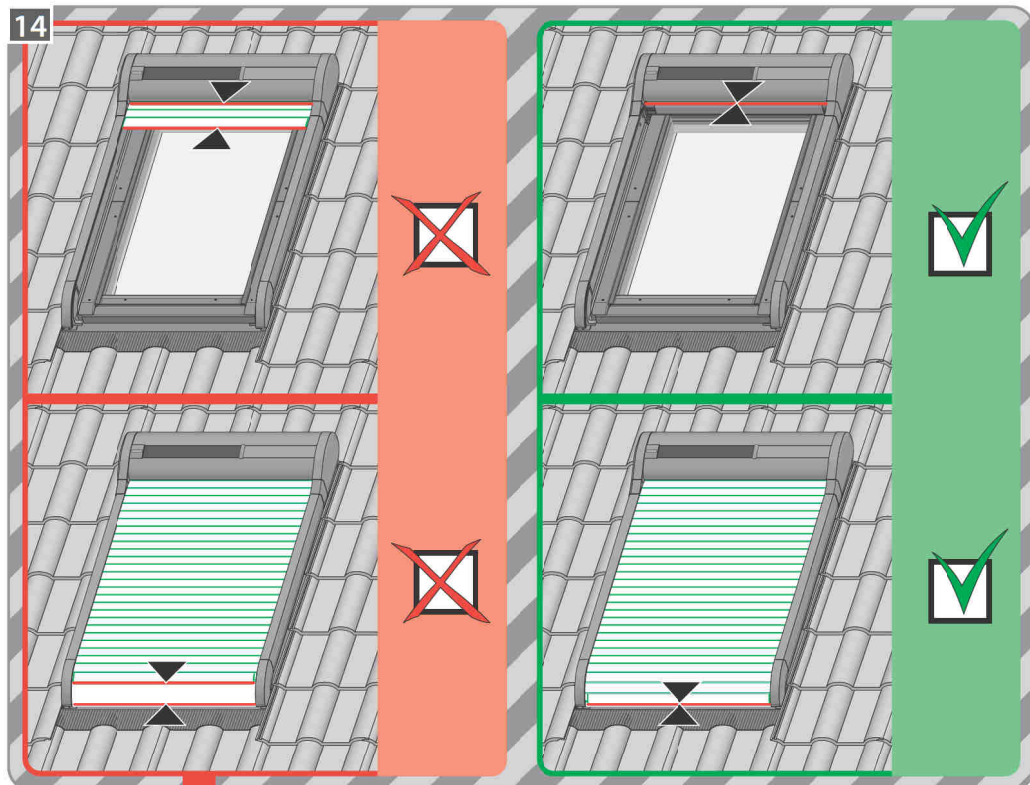


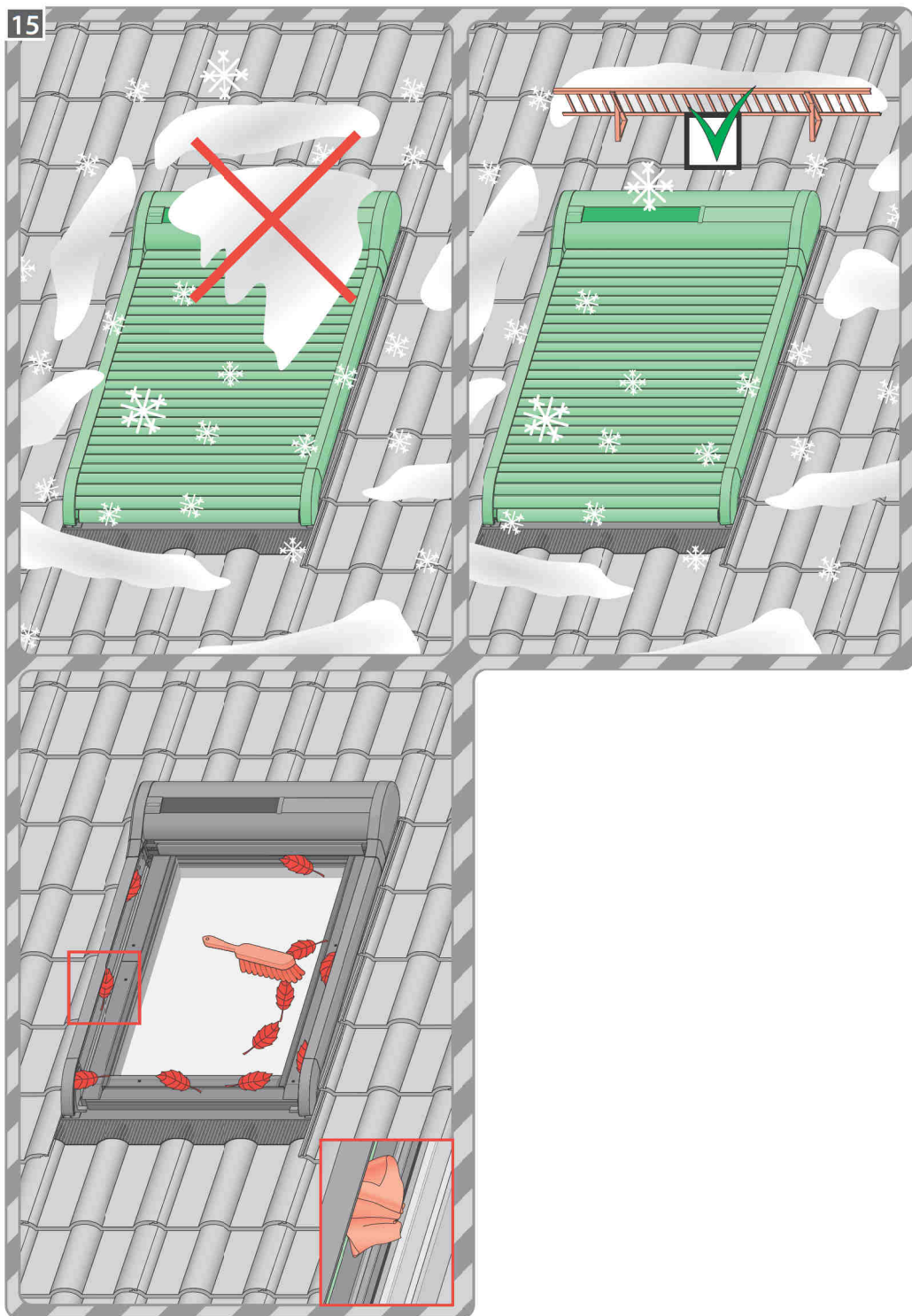
13a

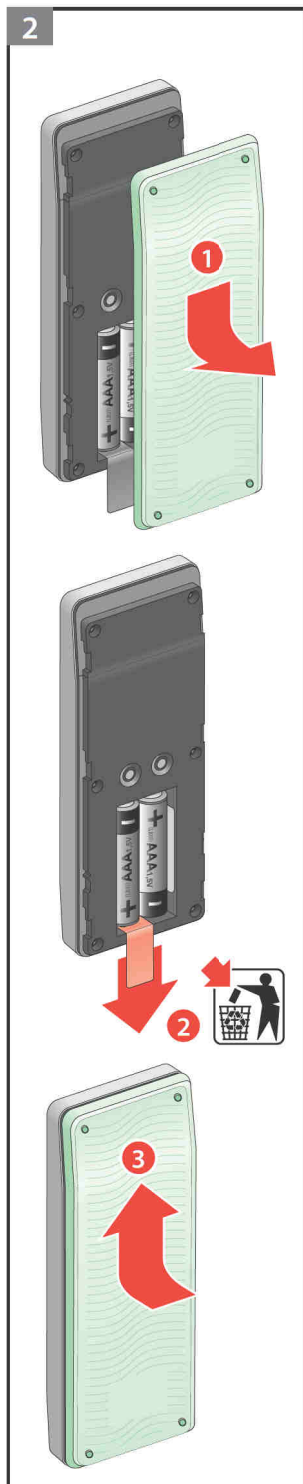
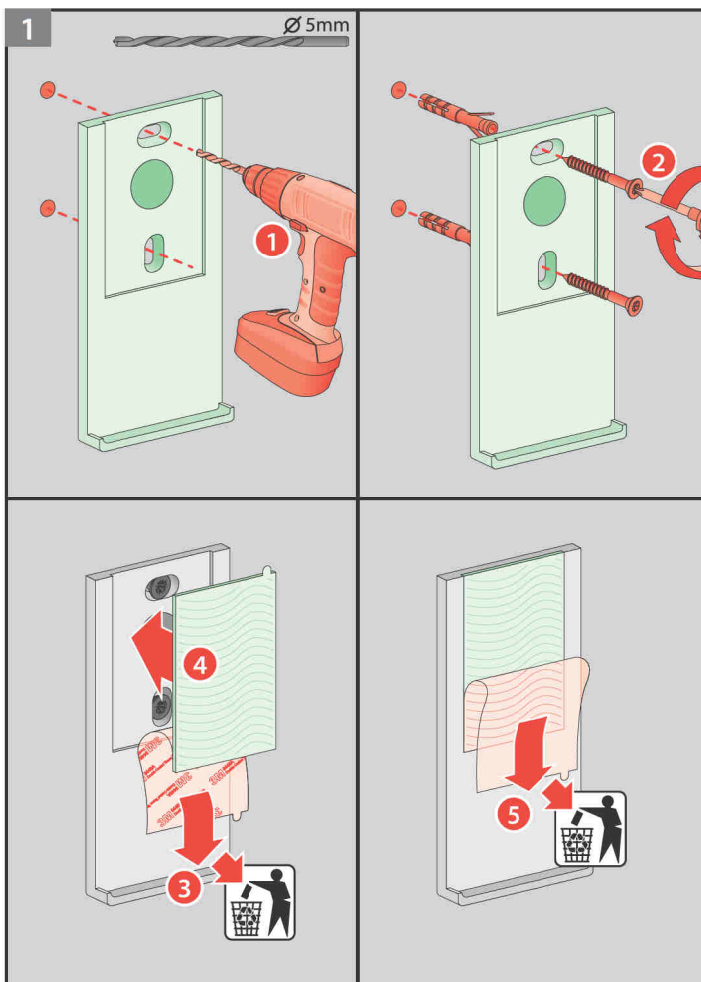


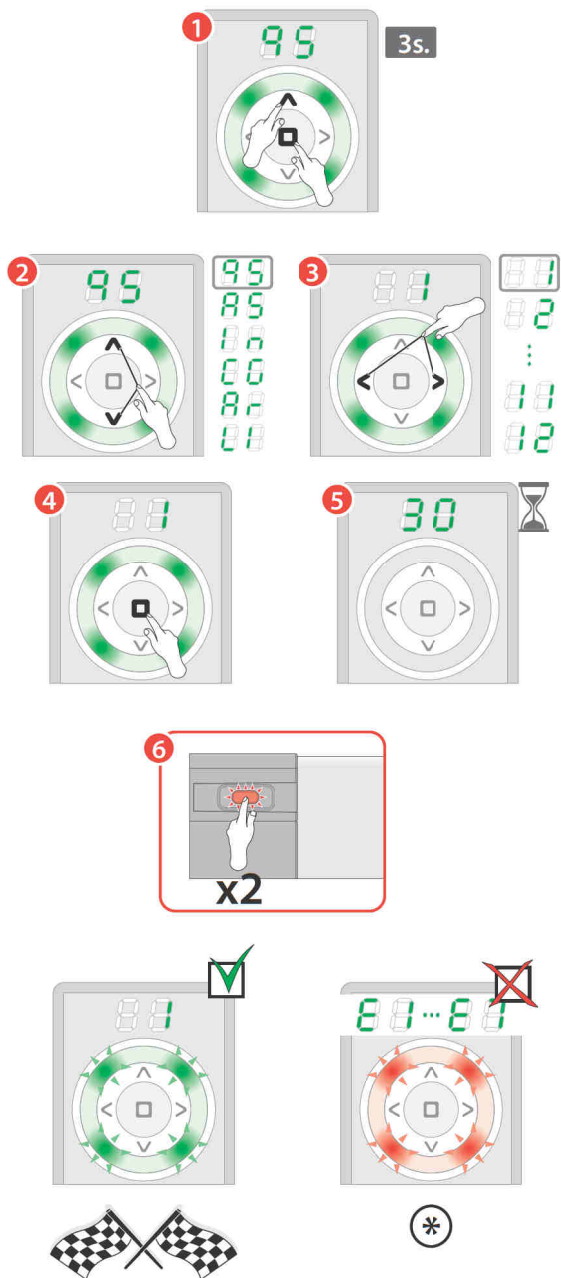
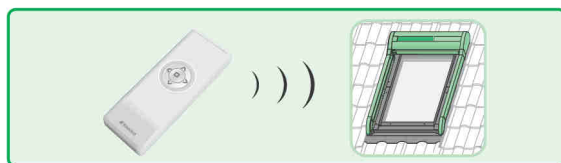
13b



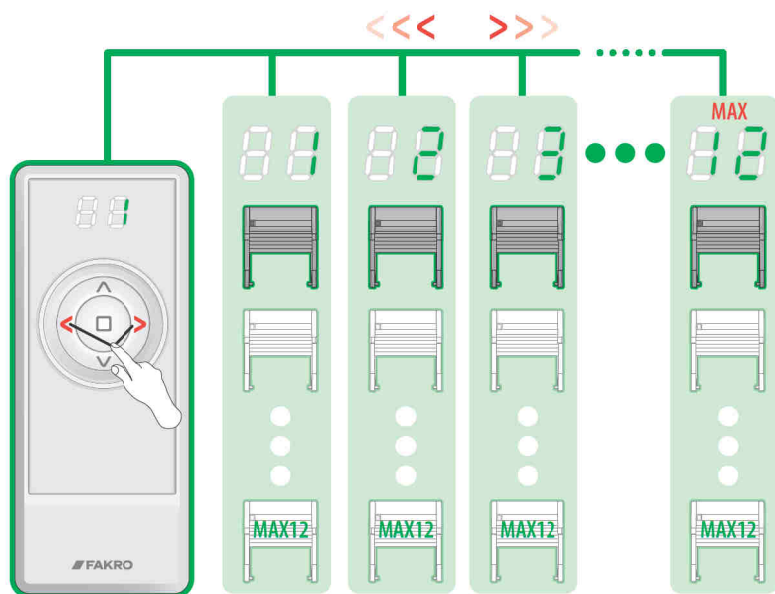




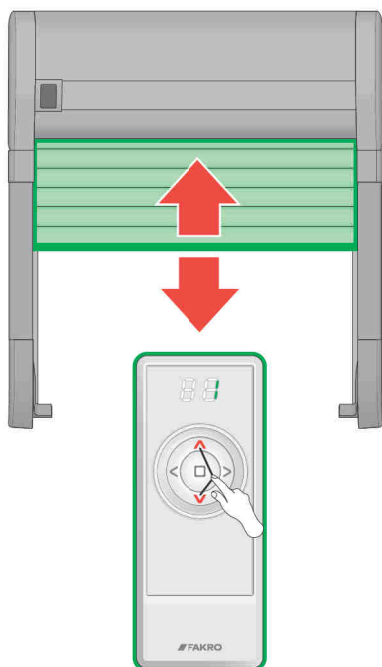




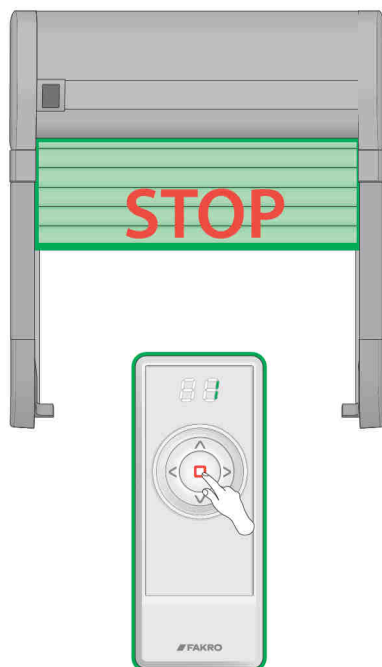
4a



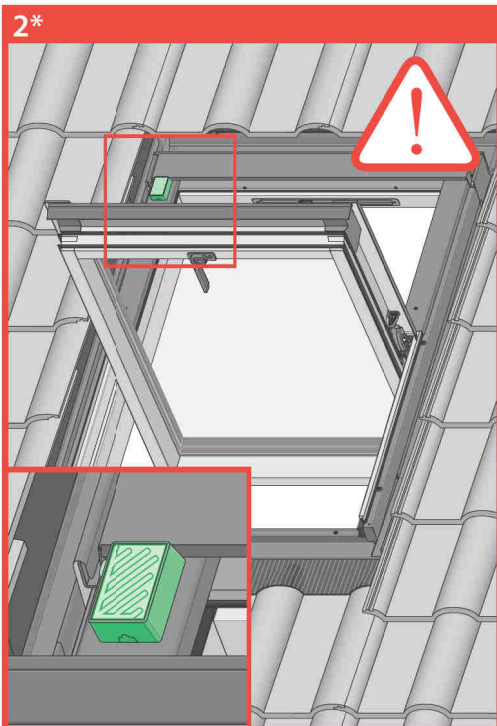
4b



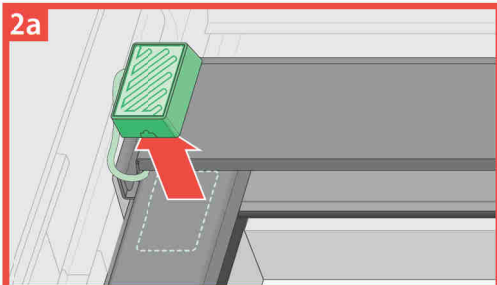
4c



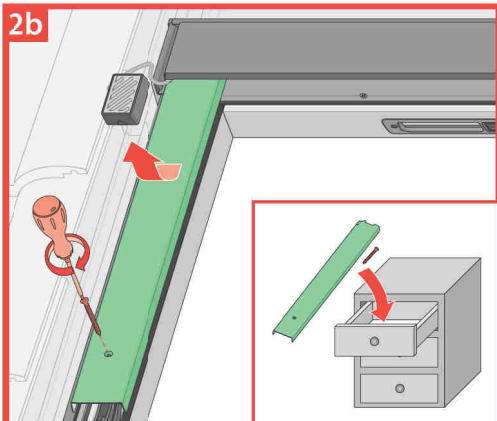
2*



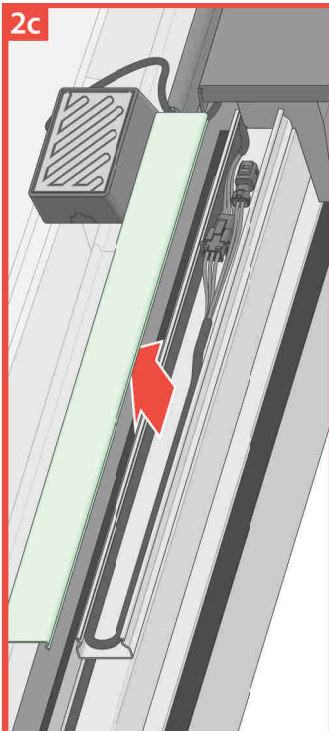
2a



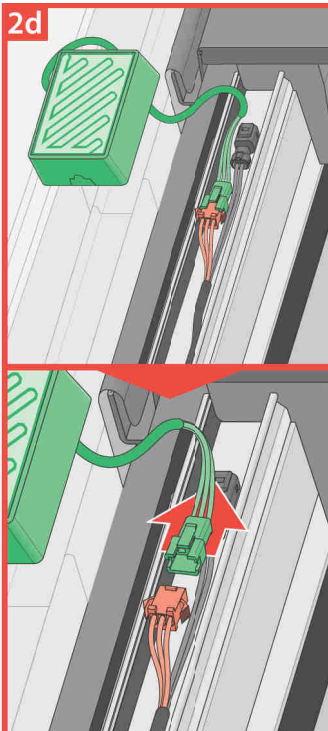
2b



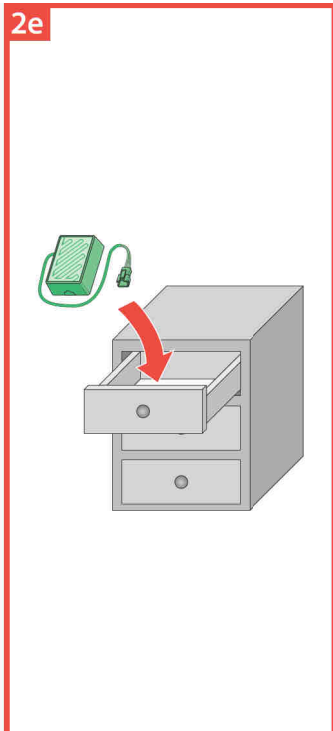
2c

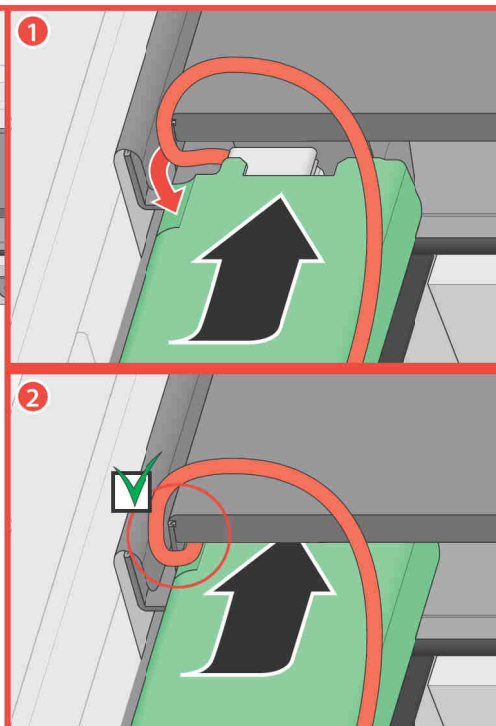
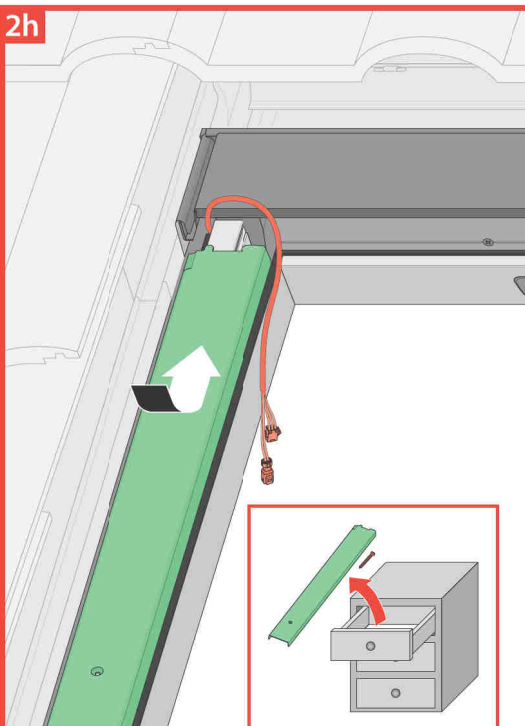
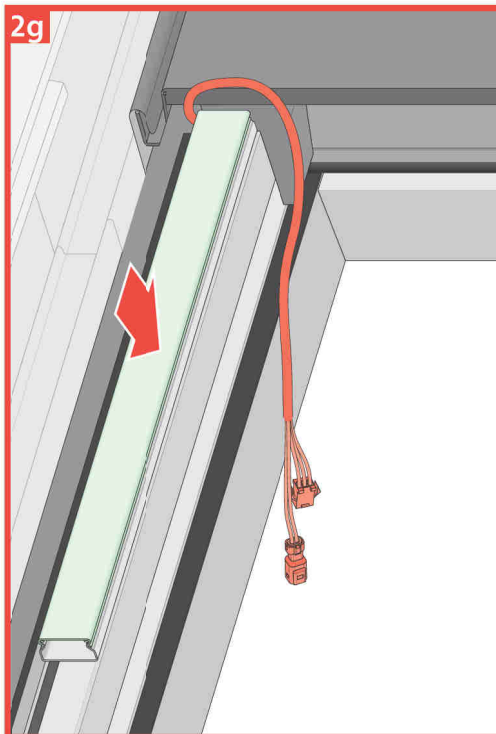
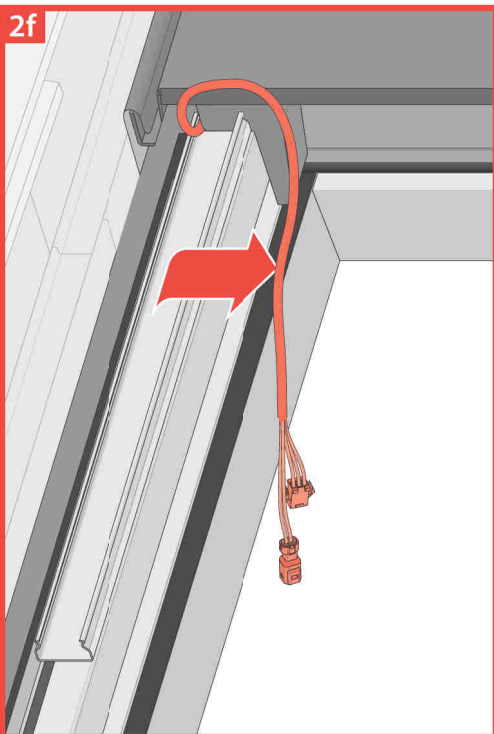


2d

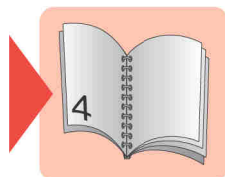
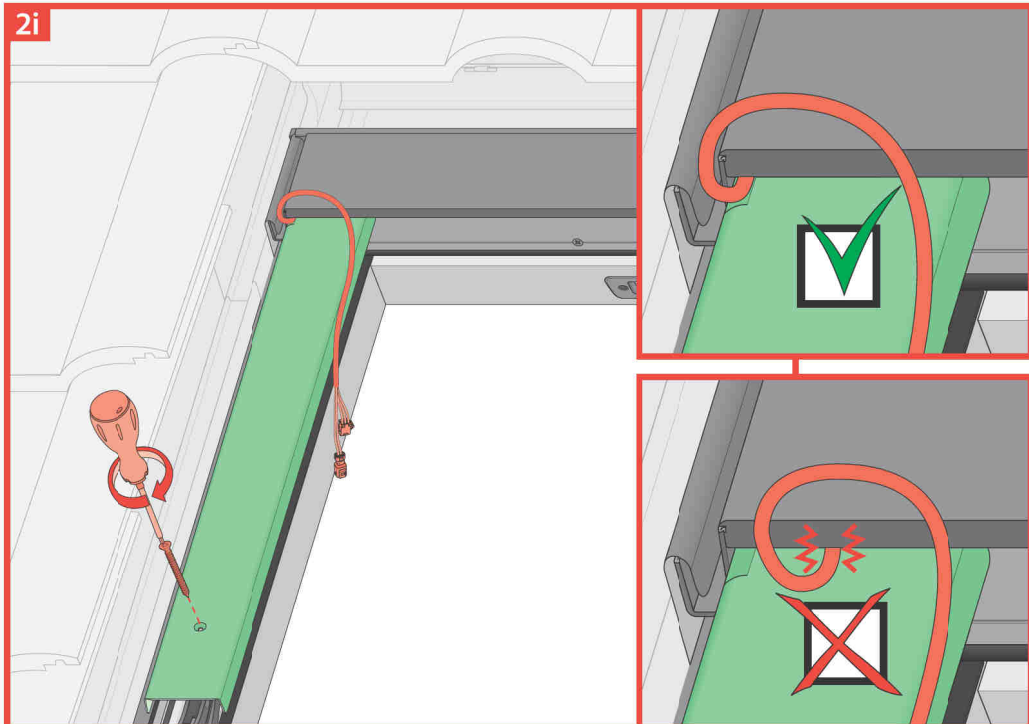


2e

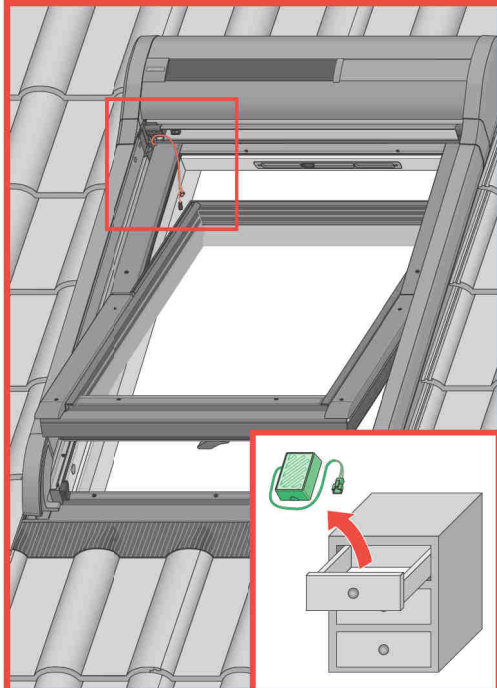




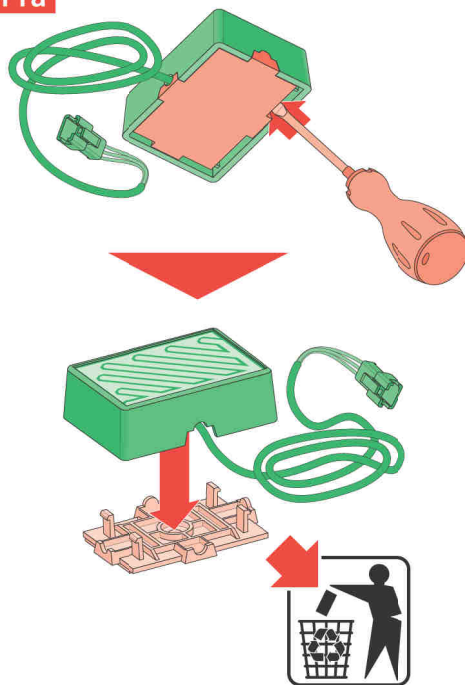
2i



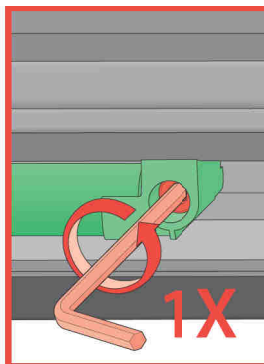
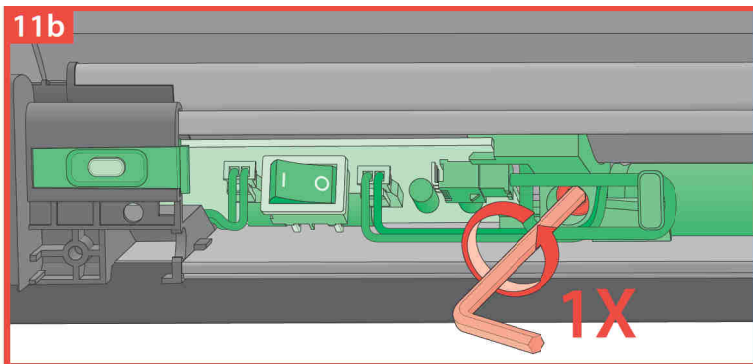
11*



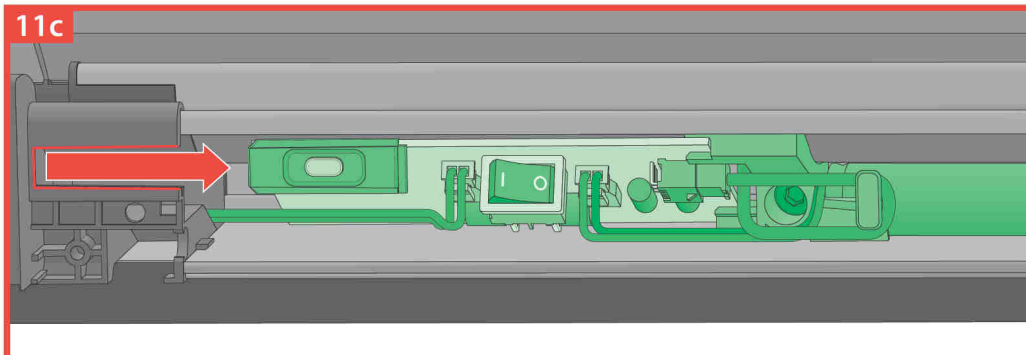
11a

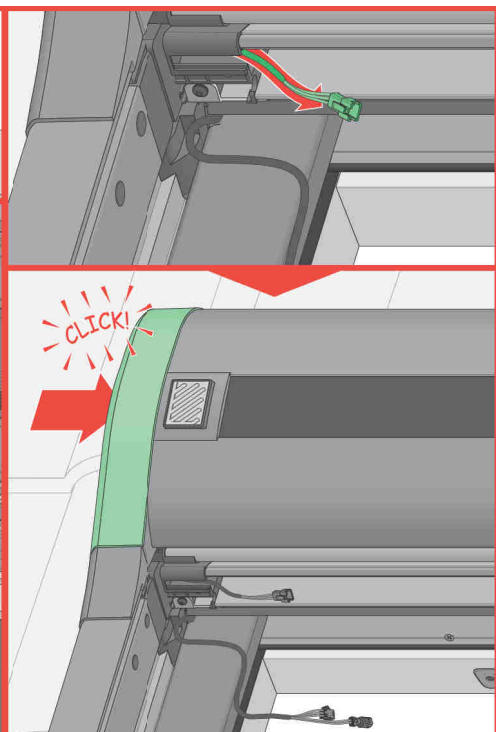
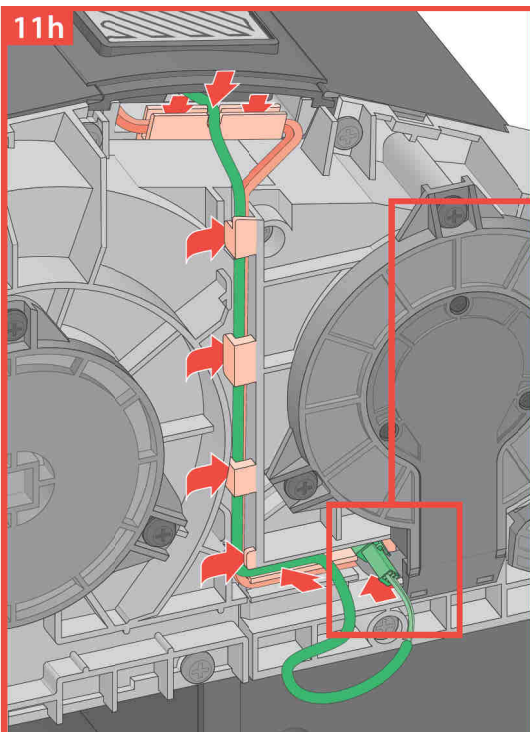
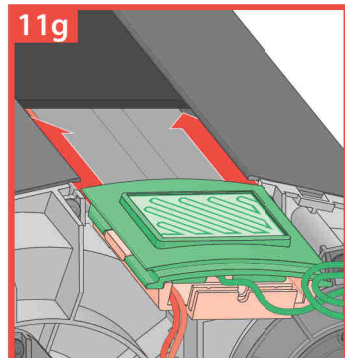
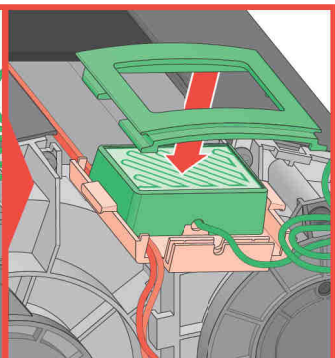
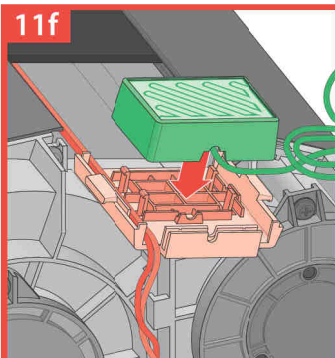
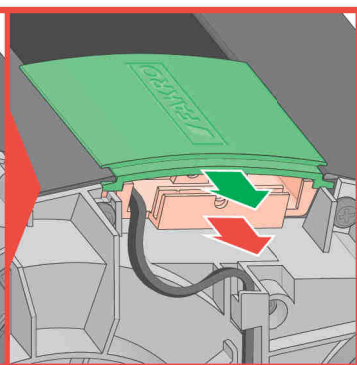
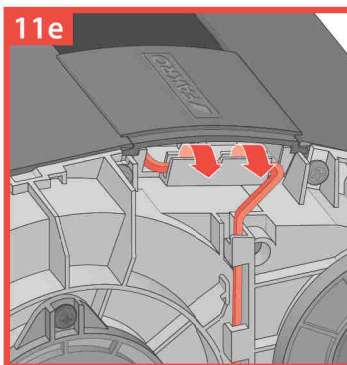
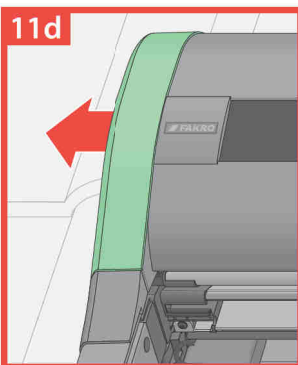


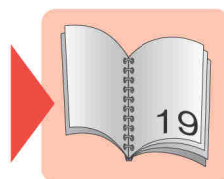
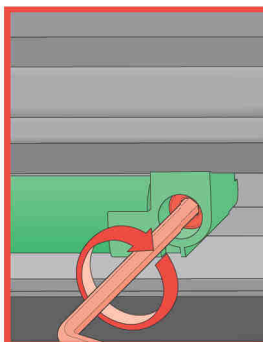
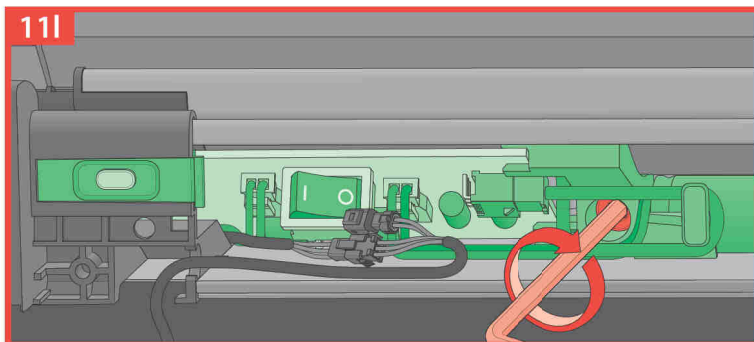
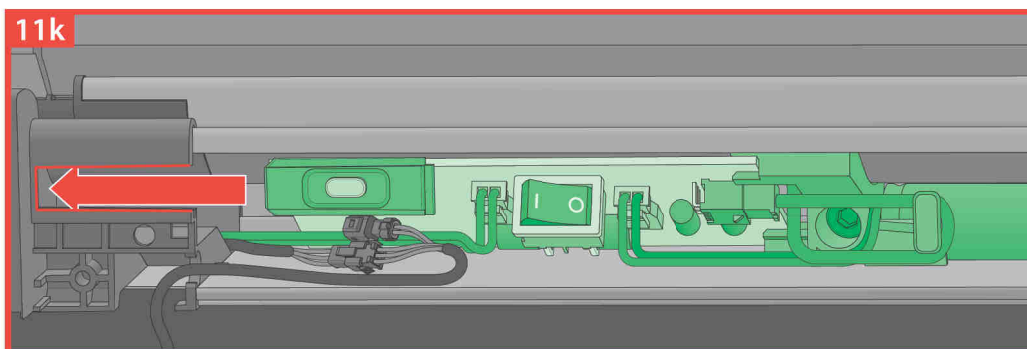
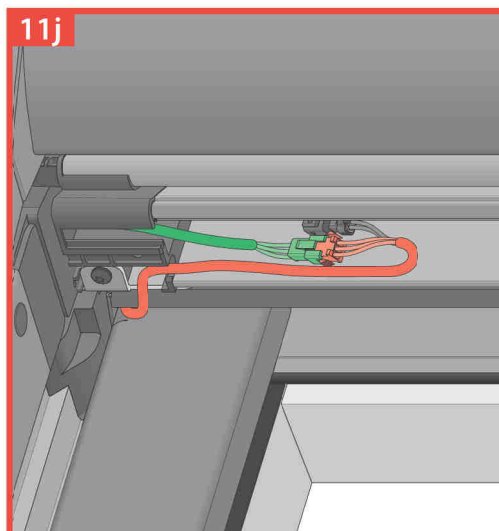
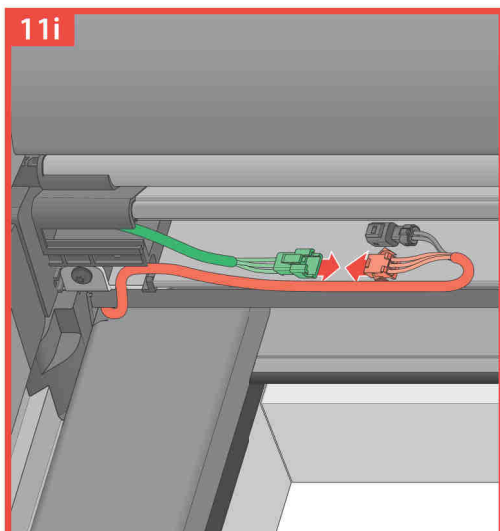
11b



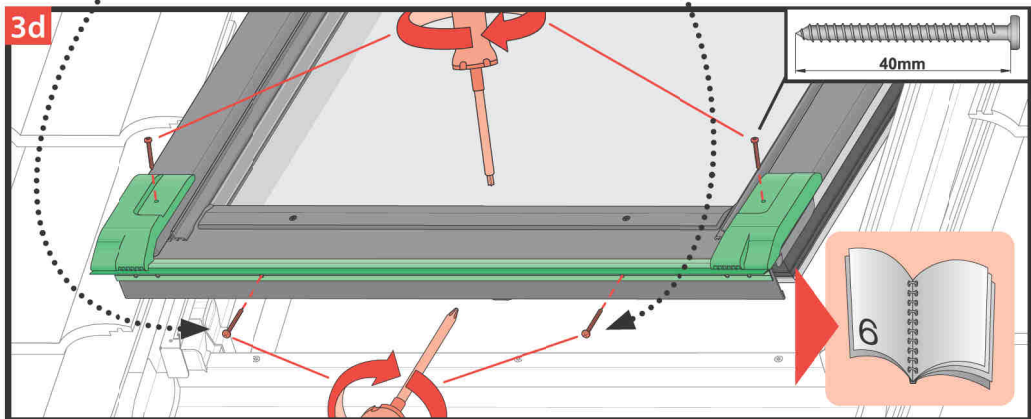
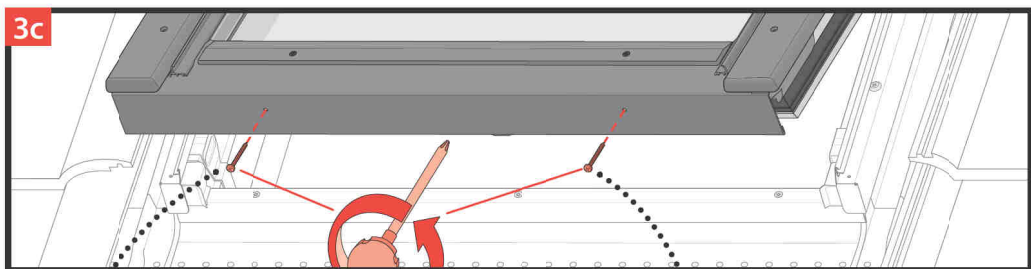
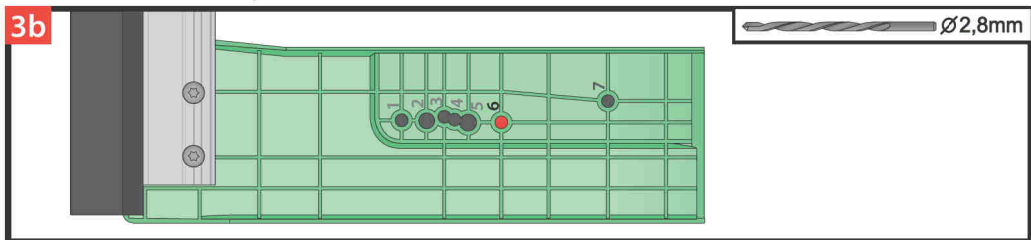
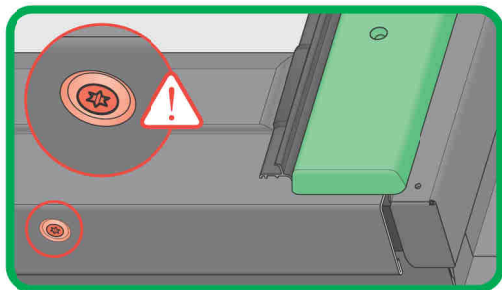
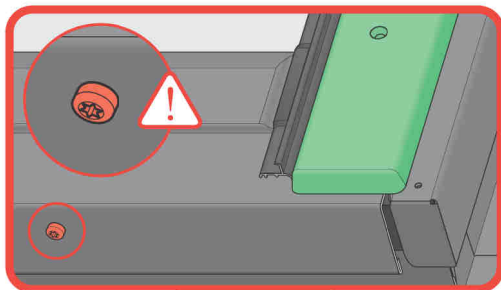
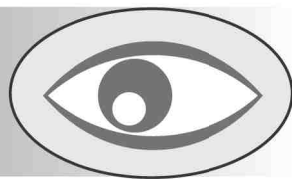
11c



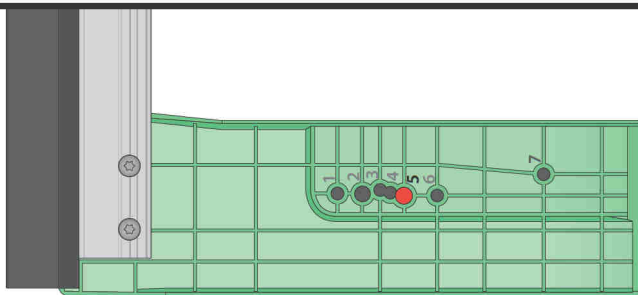




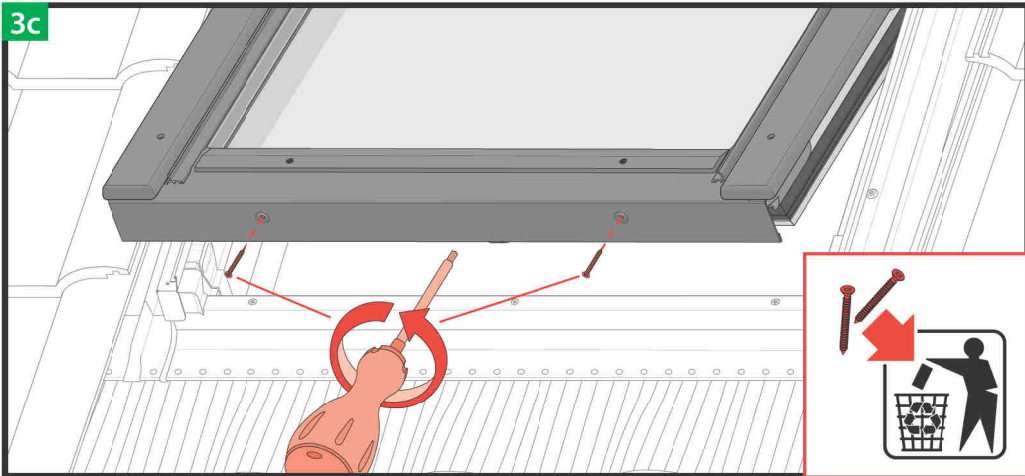
FTT



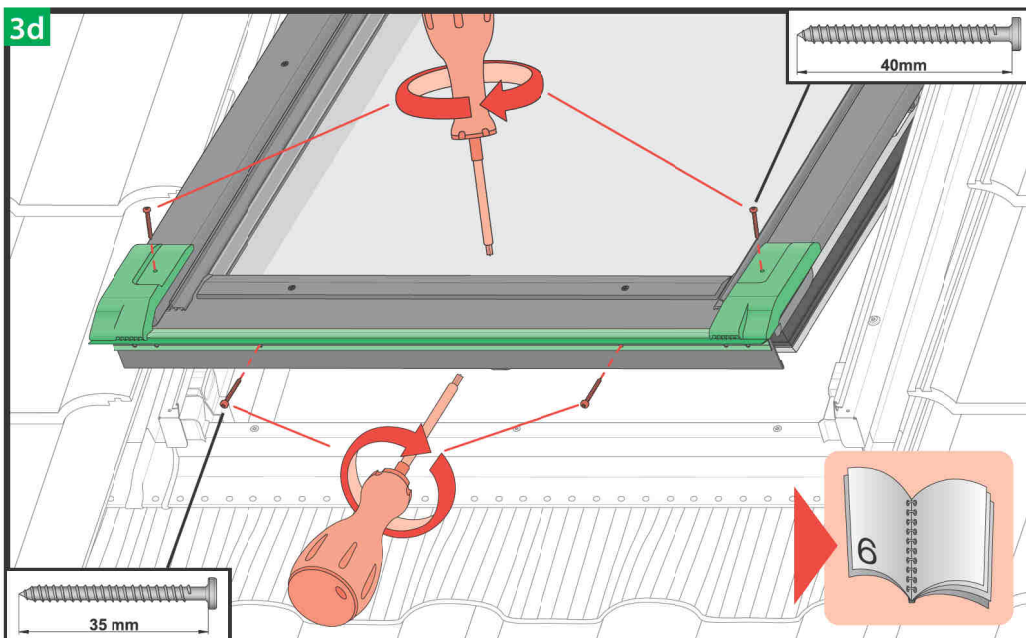
3b

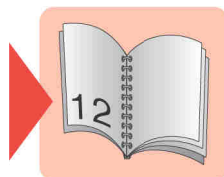
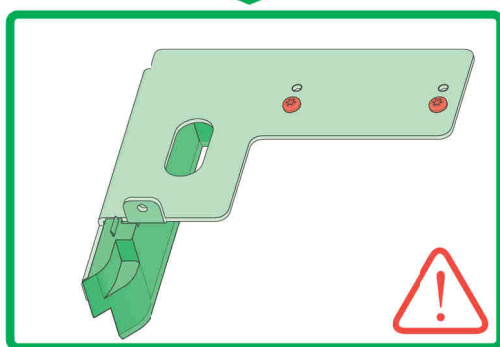
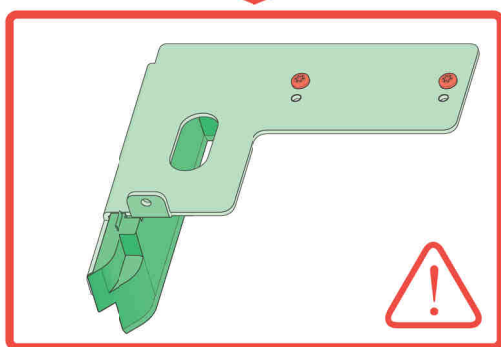
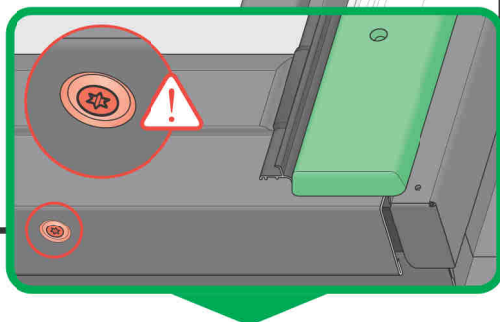
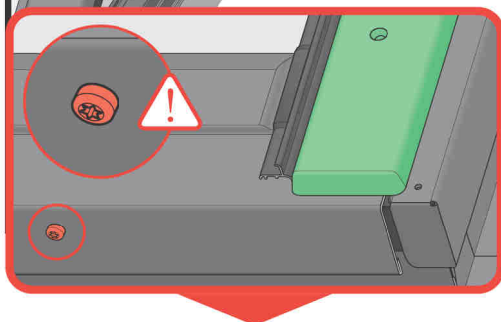
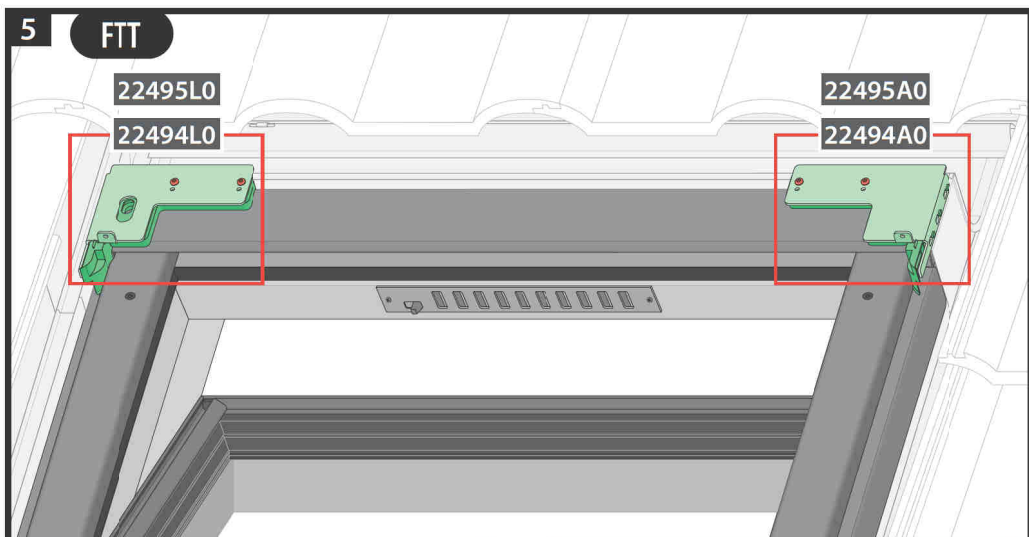
 Ø2,8mm


3c



3d





EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9UM „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1	Remove the cover strip from the battery compartment.
2	Open the window.
2*	In the case of electrically operated window perform additional operations.
3a	Remove screws positioned in the bottom part of the window sash.
3b	Make a hole in the bottom holder of the shutter in the place depending on the window type.
3c	Install the assembly unit holder.
3d	Screw the profile to the window sash having previously drilled the holes.
4, 4a, 4b, 4c	Use mounting washers to make holes in the window hood.
5, 5a, 5b, 5c	Install the mounting plate unit by selecting elements depending on the cladding type.
6a, 6b, 6c, 6d	Install assembly profiles of the shutter.
7	Slide the shutter onto holders and fix it.
8	Slide the side guide rail into the shutter casing and fix it with two screws.
9	Connect the opening restrictor with the shutter guide rail.
10	Repeat steps 8-9 for the left guide rail.
11	In the case of electrically operated window perform additional operations.
12	Install covering elements in the shutter cassette. Run the shutter.
13	Operate the shutter using the remote control. Do not run the shutter with the window open.
14	If necessary, adjust the shutter's end positions: open the window, press the button 5 times on the shutter's controller and then close the window. The shutter will automatically perform the end position calibration procedure.
15	Do not allow accumulation of snow on the shutter. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the shutter. Regularly remove any dirt that might obstruct operation of the shutter.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9UM „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1	Zdemontować listwę maskującą z komory baterii.
2	Otworzyć okno.
2*	W przypadku okna elektrycznego wykonać dodatkowe czynności.
3a	Wykręcić wkręty znajdujące się w dolnej części skrzydła okna.
3b	Wykonać otwór w uchwycie dolnym rolety w miejscu uzależnionym od typu okna.
3c	Zamontować zespół uchwytu montażowego.
3d	Przykręcić profil do skrzydła okna wcześniej nawiercając otwory.
4, 4a, 4b, 4c	Użyć podkładek montażowych w celu wykonania otworów w kapturze okna.
5, 5a, 5b, 5c	Zamontować zespół blachy montażowej dobierając elementy w zależności od typu obłachowania.
6a, 6b, 6c, 6d	Zamontować profile montażowe rolety.
7	Nasunąć roletę na uchwyty, przykręcić.
8	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus rolety i przykręcić za pomocą dwóch wkrętów.
9	Połączyć ogranicznik otwarcia z prowadnicą rolety.
10	Powtórzyć czynności 8-9 dla prowadnicy lewej.
11	W przypadku okna elektrycznego wykonać dodatkowe czynności.
12	Zamontować elementy maskujące w kasecie rolety. Uruchomić roletę.
13	Sterować roletą za pomocą pilota. Nie uruchamiać rolety przy otwartym oknie.
14	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji końcowych rolety: otworzyć okno, wcisnąć 5 razy przycisk na sterowniku rolety, a następnie zamknąć okno. Roleta samoczynnie wykona procedurę kalibracji pozycji końcowych.
15	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na roletcie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na roletę. Regularnie usuwać zanieczyszczenia, które mogłyby utrudniać pracę rolety.



BG	Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изменения за безопасност от употребяване на продукта, архитекта, монтажника или одобрения на стора.
CZ	Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za neudržení příslušných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků užíváním výrobku, architektem, montážním nebo vlastním budov.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen gegenens Produktbenutzers, Architekten, Monteure oder Gebäudebesitzer.
EE	Tootaja ja müüja ei vastuta toote kasutamise, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete mittejärgimise eest.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.
FR	Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.
HU	A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások, építész, beszállítók és ügyfelek követelményeinek alatti be nem tartásáért.
IT	Il Produttore e il Venditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

LT	Gaminio tiek ir pardavėjo neprisiima jokios atsakomybės už tai, kad gaminio naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojančių statybos, statybių ir saugos reikalavimų.
LV	Kalrtajs un marmtrotas neņem atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neievērošanu no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka puses.
NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
RO	Producătorul și distribuitorul nu pot fi considerați responsabili pentru nerespectarea legislației în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de securitate impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajului sau proprietarilor clădirii.
PT	O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
RU	Ничто производители, ни дистрибуторы ни являются ответственными за нарушение пунктов неспециальной легии в vigore, а легии дин домениал конструкций или а мasureн де сигуритате impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajului or а proprietarilor clădirii.
SI	Proizvajalec in prodajalec ne prevzema odgovornosti za neupoštevanje veljavnih pravnih in gradbenih predpisov ter varnostnih zahtev s strani uporabnika izdelka, projektanta, montažerja ali lastnika objekta.
SK	Výrobca a predajca nenesú zodpovednosť za neudržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montážnym alebo majiteľom objektu.

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe

Përkthim jozyrtar në gjuhën shqipe, Ymalko. Vlen dokumenti origjinal:

fakro-arz-komfort-z-wave-solar-installation-multi.pdf,

https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/arz-komfort-zwave-solar.pdf.

Dokumenti: „Udhëzime për montim: ARZ Komfort Z-Wave Solar (SQ)“

Ky përkthim është përgatitur nga Ymalko si ndihmë për lexim. Nuk është dokument i prodhuesit dhe nuk e zëvendëson atë. Në rast të çdo dallimi ose paqartësie vlen dokumenti origjinal i prodhuesit.

Faqet 1–5 janë përkthimi; faqet 6–41 janë dokumenti origjinal i prodhuesit FAKRO, i bashkëngjitur pa ndryshime.

Emrat e produkteve, kodet, standardet, njësitë matëse dhe të gjitha vlerat numerike janë dhënë saktësisht siç janë shtypur në origjinal.

Data e përkthimit: 01.10.2026.